

AKI - AMAGASAKI - AOI - AOYAMA
THE YEAR OF 10TH ANNIVERSARY
ASHIYA - BIWAKO - CHIBA - CHIGUSA
EAST KOBE - FUKUYAMA - GIFU
HAMAMATSU - HANSHIN - HEIAN
HIDATAKAYAMA - HIGASHIYAMA
HIMEJI - HIROSHIMA - HOKU-
SETSU - IZUMO - KANSAI



JAPAN REGION

KASHIWA - KITA OSAKA - KOBE
KONAN - KURAYOSHI - KYOTO - KYUSHU
MAIKO - MATSUE - MEIJO - MIKAGE
MINAMI OSAKA - MIYAKO - NAGOYA
NARA - NIRASAKI - NISHIKI
NISHINOMIYA - OITA - OKAYAMA
OKAYAMA AKURA - OSAKA - ROKKO
SAKAE - SAKAI - SAKAIHIGASHI - SANDA
SATURDAY - SENRI - SHIRASAGI
SHIROKITA - SUNDAY - TAKARAZUKA
TEZUKAYAMA - TOKATSU - TOKYO

Vol. 10, No. 1, October 1991

TOTTORI - TOYONAKA - TSUKUBA
UMEDA - YONAGO - YONAGO MONDAY

INTERNATIONAL TRAINING IN COMMUNICATION

目 次

Contents

I T C 会長メッセージ	Message from ITC President	1
日本リージョン10期 テーマと目標	Theme & Goals of Japan Region	2
日本リージョン会長メッセージ	Message from Japan Region President	3
I T C ニュース	ITC News	4
デイビジョンVI副会長挨拶	Greetings from Vice President Division VI	5
日本リージョン第10期役員	Japan Region Officers	6
日本リージョン第10期委員会	Japan Region Committees	7
プログラム・教育委員会	Program-Education Committee	8
会員委員会	Membership Committee	8
増設委員会	Extension Committee	9
三田クラブチャーター		9
広報委員会	Public Relations Committee	10
スピーチコンテスト委員会	Speech Contest Committee	11
会則・決議委員会	Bylaws and Resolution Committee	11
I T C 会則日常規の修正について	Amendment of ITC Bylaws and Standing Rules	12
カOUNSL 会長メッセージ	Messages from Council Presidents	16
日本事務局だより	News from Japan Region Office	20
I T C 大会(ワシントンD.C.)	ITC Convention in Washington D.C.	21
日本リージョン9期通常会計決算報告	Japan Region Financial Report	24
日本リージョン9期資産報告	Japan Region Assets	25
I T C 日本事務局決算報告	Japan Region Office Financial Report	26
日本リージョン大会決算報告	9th Japan Region Conference Financial Report	27
日本リージョン10期通常会計予算	Japan Region General Account Budget	28
日本リージョン事務局予算	Japan Region Office Budget	30
日本リージョン資料一覧表	List of Educational Materials	31
カOUNSL 例会・クラブ一覧表	Lits of Council Meetings & Clubs	34
日本リージョン大会案内	Invitation to the 10th Region Conference in Osaka	41
ご存知ですか?	"Do You Know?!"	42
編集後記	Editorial Note	



“TOMORROW DEPENDS ON TODAY”

Anita L. Henzler, ITC President

Greetings to my ITC Friends in Japan, and congratulations to the newly elected club, council and region officers. I am honored to be serving as your International President and look forward to sharing this term with you as the 1991-92 ITC leaders. How do we become the best leader possible? I am sure there are many answers to this question, but a study by the Center for Creative Leadership categorized their results as experience, people (role models) and training. Experience is by far the most important opportunity for learning whether it is facilitating a meeting, heading a fundraising, or chairing a committee. The more situations you have to serve in a leadership role, the more likely it is that you will develop the skills to lead. As you develop these skills, reflect upon the successes and the failures that you experienced. Failure can be as instructive as successes if we take time to reflect upon them. Ask what did we do well? What did we do poorly? What did we learn from this? How can we do better the next time?

Secondly, other people have always been sources of guidance. Observe methods and skills of those leaders that you respect and then adapt their techniques to your leadership style.

Training—some corporations provide internal and external training programs for their employees but many do not and we have to seek our own training sources such as ITC. In developing leadership abilities, concentrate on interpersonal skills and strategic thinking skills. Initiate your own learning agenda and find the opportunity to build on your strengths and overcome your weaknesses. As we strive to improve our leadership skills, let's also remember that we, too, are role models as we represent the ITC organization and work to be the very best we can be for TOMORROW DEPENDS ON TODAY, our 1991-1992 theme.

I T C 会長 アニタ・L・ヘンズラー

I T C 日本の皆様こんにちは。新たに選出されたクラブ、カウンスル、またはリージョンの役員の皆様、おめでとうございます。私は I T C 会長に選ばれたことを大変な名誉と思っています。

1991-92年度の I T C のリーダーとして、皆様と苦楽を共にできることを楽しみにしています。

さて、どうすればよいリーダーになれるでしょうか？ 答は沢山あるでしょうが、“The Center for Creative Leadership”によりますと、それは、経験、先輩、そして訓練だと言っています。

経験は最も大切な学習機会だと思います。例えば、会議の進行・I T C 基金の獲得・または委員会の運営などから得ることがあるでしょう。リーダーとしての役割をつとめればつとめるほど、リーダーとしての技術を身に付けることができます。そして、度重なる成功と失敗があなたの技術を向上させることでしょう。失敗もじっくり反省すれば成功と同じように有益なものになるでしょう。なにがよかったか、なにがよくなかったか、何を学んだか、次はどうすればより上手にできるか、問いかけてみましょう。

次に、どの人も常にあなたの導き役になるのです。尊敬するリーダーのやり方や技術を観察し、自分のリーダーとしてのやり方に生かしましょう。そして、訓練ですが、多くの会社は社員のために内外からの訓練方法を取り入れていますが、私達は I T C のなかから訓練の方法を見付けなければなりません。リーダーとしての能力は人との付き合いや、より深い考えによって向上できます。あなた自身の学習計画を立てて、機会を見付けては努力し、自らの弱点を克服するようにしてみてください。

自らのリーダーとしての向上が、同時に I T C の組織において、先導的な役割を果たしていることを心にし、一生懸命努めていただきたいと思います。これが、1991-92年度のテーマでもあります。一明日は今日によって成り立つー（編集訳）

日本リージョン第10期 テーマと目標 Theme & Goals of Japan Region

Theme: "Ideal and Sincerity"

理は理想、理念、理性、論理、真は真理、まこと（誠実）などの意味を含み、理性的であって温かく、論理的であって誠実に、真理を求めて I T C の理念を生かしてゆきたい、などの希いをこめています。

In Japanese words of the Theme, it may have multiple meanings such as towards ideal, with the ITC idea, hoping theoretical and warm communication, wishing sincerity faithfully.

目 標

- 短期目標
1. 組織としての伝達技術の向上
 2. クラブの充実を推進する。
 3. 社会参加活動の奨励
 4. 10周年記念事業
 - a. ビデオ制作
(オリエンテーション・PR用)
 - b. 沿革史発行
- 長期目標
1. 日本における ITC の社会性の確立
 2. 質の高いクラブの増設
(1999年までに100クラブにする)
 3. 日本リージョン分割
 4. 事務局体制の事業化

Term Goals:

1. To improve communication skills as an organization.
2. To make clubs more substantial.
3. To encourage the members' social activities.
4. The 10th anniversary events.
 - a. Production of VTR (for the use of Extension & PR).
 - b. Issue of a history book of ITC Japan.

Long Range Plans:

1. To establish the sociability of ITC in Japan.
2. To expand quality clubs (100 clubs by 1999).
3. To divide Japan Region.
4. To make Japan Region Office an economically variable organization.

機会を生かしましょう！

I T C 大会のプログラム委員長から、大会ワークショップリーダーの推薦依頼がきました。

大会では40のワークショップが予定されています。ご希望の方はリージョン会長まで（締切11月12日）お申し出ください。



理性的であることと温かであること

日本リージョン会長 常 田 道 子

日本にITCが誕生してから40年余、ここ数年の急激な増加により会員数も1,600に近くなりました。人数的には世界一大きなリージョンになったと言われますが、内容的にはどうでしょうか。歴史の浅いクラブの中には、まだ軌道に乗り切れない、また、ITCへの理解が十分でないクラブもあるという声が聞かれます。日本のITCが伝統的に育ててきた真摯で、熱心で、キメの細かい温かなコミュニケーションは、今も保たれているでしょうか。

私は就任スピーチで「組織は理性的に運営されるべきであるが、人間関係は常に愛情の伴うコミュニケーションが必要である」と言う言葉を引用いたしました。最近とみにコミュニケーションの難しさが言われるようになりましたが、意思の伝達を学ぶ組織として見過ごせない現実です。個々のコミュニケーションは図られているかもしれませんが、組織としてのそれはしっかりと行われているでしょうか。私達は機能的・組織的コミュニケーションのルールを身に付ける様々な機会を身近に持っています。クラブ・カウンスル・リージョンのそれぞれの意思が率直に正確に伝えられること、情報を十分に伝えることを学びましょう。

組織に歴史が築かれてきて、拡大化してきたとき、次に求められるものは、内容の高度化、密度の濃さではないでしょうか。日本リージョンも、質の高い充実したクラブの集合体でありたいと思います。

今年度は、リージョン10周年に当たり、記念事業として、今後見込まれる遠隔地の増設やオリエンテーション、PRなどに使えるようなVT Rの制作を企画しております。プロの応援を求めて、良いものを作りたいと考えております。また、日本のITCの沿革史の発行も企画に入れました。このプログラムのために、プログラム教育・広報・増設・編集の委員会がプロジェクトを組み、合同活動も行われます。このような拡大委員会活動は、初めての試みで、是非成功させたいと願っております。丁度10周年を記念するかのように、マスターマニュアルも年度内に完成される予定です。特別委員会としてこの他、長期計画研究委員会が、将来への展望を持って、ITCの日本国内での社会性の確立、リージョン分割、事務局体制の事業化の研究などに取り組みます。ライティングコンテスト委員会はやっとITCからルールが届きました。日本語での取り上げを検討します。

事務局には、増大する事務処理のために、テストケースとして庶務部門を設けました。更に経理部門にも1名増強いたしました。将来へ向けての布石を模索しつつよりより道を求めてゆくことがこの期を担当させて頂く者としての務めであろうかと思えます。

生きることは燃えること、といえます。与えられた時間を皆様とご一緒に努力して参りましょう。

Rationality and Warmth

Michiko Tsuneda, President of Japan Region

ITC in Japan was born more than forty years ago, and with a very rapid increase in its membership, it now has nearly 1,600 members. Japan Region is the largest in the world in the number of membership; our hope is that the size goes along with its substance.

It is said that some very new clubs cannot run regular meetings smoothly, and that they do not sufficiently understand ITC regulations and its objective. ITC in Japan has fostered a tradition of sincere, enthusiastic, considerate and warm-hearted communication. I hope that the tradition is well inherited.

I put a quotation in my acceptance speech: An organization should run rationally, but its human relations need communication based always on love. People often mention that recently communication has become difficult. We ought to face these difficulties as we belong to an organization where we learn communication. Communication among individuals goes smoothly, but communication within an organization does not function that well. We are blessed with various chances to master functional and organizational communication rules. Let us study how to communicate frankly, correctly, and how to convey information precisely among clubs, councils, and region.

When an organization has grown up and expanded, next requirements are higher qualities and richer programs. I hope that Japan Region will be a gathering body of clubs with substantial qualities.

Japan Region celebrate its tenth anniversary this year. In its commemoration, there is a plan to make a VTR which will be useful in future extension and PR activities in remote areas. With assistance from professional fields, we'd like to produce a very good one. In order to implement cooperatively another commemoration program, publication of a history of ITC in Japan, a project team was appointed from among committee members of program, education, PR, extension, and editors. Since such an enlarged committee activity is the first attempt, we wish its success. Also as if to enhance commemorative spirits, the translated Master Manual will be completed within the term.

There is one more special committee: long range planning study committee. With a view of extensive future, this committee will wrestle with such subjects as acquisition of social recognition, division of Japan Region, and more functional operation of Japan Region office. The writing contest committee has at last received the long waited writing rules from ITC. Its actual management in Japanese will be discussed.

A general affairs section is newly set up at Japan Region office as a test case in order to handle ever increasing tasks. An additional personnel will be put for bookkeeping. I believe that duties of us who serve this term are to look for and arrange better ways for the future. It is said that to live is to burn with enthusiasm. Let us do our best for this given period.

ITC ニュース

◎ 今年も継続されるコンテスト：

- ① スピーチコンテスト……新ルールに基づいて
- ② ライティングコンテスト
- ③ 年度優秀リージョン……昨年度の規則に加えて「全てのカウンスルは、最低4時間のCMTを行い80%の役員、常任委員長が出席すること」
- ④ スーパースター……多数の会員を紹介した人

● 中止された事項：

- ① Div. VI副会長からのニュースレター
- ② 増設エナジャイザー
- ③ 増設表彰
- ④ 新会員紹介者に対する抽選によるITC大会への無料切符

今年度はITCレベルでテーマに沿って様々な変化が行われるようです。

必要な事項は、会報やリージョンメール、または担当役員・委員長から、できるかぎり早く詳細をお知らせしますので、正確充分な伝達にご協力ください。(日本リージョン)



Susan Schweigman, Vice-President, Division VI

Greetings to the members of Japan Region, and especially to the members of Sanda Club who received their charter on July 22, 1991. Congratulations.

I am looking forward to serving as your Vice President Division VI for this year. I know it is going to be a busy one for all of us. It was with pleasure that I met your Region President, Michiko Tsuneda, at the Convention in Washington, along with other members from the Japan Region. Japan Region is now the largest region in the ITC world. This honour has belonged to the New Zealand Region for so long, and now your region is growing so fast, with one new club already this year and still more to come, I understand. While I know very little about ITC in Japan, I feel fortunate to have been able to meet with last year's Vice President, Yoshiko Burke, on several occasions. She has helped me much and I look forward to continuing her work.

1991 will be a year of change for us all, with the requirements for councils to hold four meetings a year abolished in favour of providing 12 hours of training over however many meetings they wish, new rules for the Speech Contest, amendments to the Region of the Year award, and the proposed structure changes put forward. It is an exciting time to a member of ITC.

Best wishes for the year.

ディビジョンVI副会長 スーザン・シュウェグマン

日本リージョンの皆様、こんにちは。1991年7月22日チャーターされた三田クラブの皆様、おめでとうございます。

今期ディビジョンVIの副会長をつとめられることは、大変な楽しみです。皆様にとっても忙しい一年になるでしょう。先日ワシントンの世界大会で、日本リージョンの常田会長をはじめ、多くのメンバーにお会いできて、とても嬉しく思いました。日本リージョンはいまではITCの最も大きなリージョンです。長い間ニュージーランドがこの名誉を独占してきましたが、今は日本リージョンのほうが成長が早く、既に今年度も新しいクラブが一つ誕生し、次にもいくつかできつつあると聞いています。

私は日本のITCについては詳しくはありませんが、幸いに前副会長のバルク様からいろいろ教えてもらい、彼女に助けをいただきながら、この仕事をしていきたいと思えます。

1991年は私達すべてにとって変化の年になるでしょう。カウンスルは年4回例会を持つ義務がなくなり、そのかわり何回カウンスル例会を開いてもよいが、12時間のトレーニングを行うことになりました。

スピーチコンテストの新しい規則、リージョン・オブ・ザ・イヤーに就いての修正、それから(ITCの)構造上の変更が提案される見込みです。ITC会員にとって今は素晴らしいときです。今期が良い年でありますように。



選出役員

会 長	常 田 道 子(京 都)	〒 612	京都市伏見区桃山毛利長門東町 34 TEL 075-611-1125 FAX 075-611-1125
次期会長	星 野 佐 登(葵)	〒 466	名古屋市昭和区山手通2-12-1モアレ4D TEL 052-832-1354
第一副会長	木 下 あつ子(大 阪)	〒 545	大阪市阿倍野区橋本町3-20 TEL 06-661-2665 FAX 06-656-0502
第二副会長	鶴 飼 恵津子(名古屋)	〒 462	名古屋市北区駒止町1-50-2 TEL 052-916-2033
書 記	佐 山 昌 子(岡 山)	〒 703	岡山市湊381-21 TEL 0862-77-3051
会 計	古 澤 由 紀(浜 松)	〒 432	浜松市成子町186-1 LEL 0534-52-1621

任命役員

議会法規役員	小 林 令(東 京)	〒 227	横浜市緑区美しが丘3-37-5 TEL 045-901-2389
編 集	秋 山 美代子(芦 屋)	〒 662	西宮市神原3-13 TEL 0798-72-0722
事務局長	新 木 昌 子(名古屋)	〒 478	知多市巽ヶ丘267 TEL 0562-34-9471

スタッフ 〔編集〕 市川 道子(芦屋) 渡辺 淳子(芦屋) 川染 厚美(尼崎)
〔事務局〕 経理:伊藤 孝子(葵)
庶務:徳橋八重子(錦) 鳥居真知子(錦)

日本リージョン第10期委員役
1991-1992

Japan Region Committees

常任委員会

資格認定	盛田 純子(名古屋)	須知 繁子(名古屋)	沖田 道子(ひろしま)
会計監査	蓬萊 幸子(西宮)	杉山満佐子(関西)	
予算・財務	小谷 貞子(京都)	総谷 英子(奈良)	
会則・決議	後藤 俐奈(青山)	小菅あけみ(柏)	
大会準備	石本美知子(大阪)	坂口 正子(大阪)	豊川三千代(城北)
選挙	入江 笑子(大阪)	田口 邦子(錦)	中川 愛子(京都)
増設	泉 和子(阪神)		
国際交流	藤原 文子(都)	山本須奈見(阪神)	大谷 綾子(都)
		續木芙美子(都)	中村恵里子(北摂)
会員	鶴飼恵津子(名古屋)		
指名	須知 繁子(名古屋)	松下 ゑん(東京)	秋山美代子(芦屋)
プログラム・教育	木下あつ子(大阪)	八日市屋多栄子(神戸)	大野三恵子(京都)
		續木 智子(平安)	中村 博子(北大阪)
		稲田 礼子(奈良)	中村 祐子(梅田)
		浅井 嘉子(梅田)	
広報	堀江 祐子(東京)	宇都宮鏡子(九州)	長沢 久子(甲南)
		横井 俊子(名城)	
出版	村上 令子(名古屋)	片桐 寛子(錦)	村上美耶子(関西)
スピーチコンテスト	黒瀬真紗子(岡山)	野田 絢子(阪神)	八木美恵子(関西)
		小山 孝子(京都)	安達 寿子(平安)
		岩田 洋子(甲南)	山崎 鈴子(福山)
資料	村田 蓉子(栄)	今枝かつ子(栄)	伊地知香代子(六甲)
		小橋 節子(尼崎)	檜垣 博子(安芸)
		吉住 暁子(南大阪)	中村 武子(京都)
		野坂三柘子(米子)	渡辺 圭子(東京)
翻訳	土居 和子(イースト神戸)	加藤 啓子(甲南)	柴田 ひさ(筑波)
		難波 久佳(ひろしま)	藤原 栄子(六甲)

特別委員会

長期方針研究	星野 佐登(葵)	盛田 純子(名古屋)	三宮 晶子(阪神)
		近藤みほ子(葵)	福本 弘子(奈良)
		桑原美紀子(ひろしま)	
ライティング コンテスト マスターマニュアル	豊島 知子(名古屋)	高田 朝子(名古屋)	
	新木 昌子(名古屋)	土居 和子(イースト神戸)	竹内 宏子(名古屋)
		徳橋八重子(錦)	
通信書記 派遣員資格確認	加藤 啓子(甲南)		
	西尾琉璃子(鳥取)		
ITC基金	江藤万里子(関西)	浜田 幸代(葵)	福田 瑛子(イースト神戸)
		山崎 正子(芦屋)	大本富美子(岡山)
		大家美枝子(大阪)	西阪 宣枝(京都)
		名島 怜子(倉吉)	中内 順子(筑波)

プログラム・教育委員会

Program-Education Committee

会員のニーズを把握して

第一副会長 木下 あつ子

この会報がお手元に届くのは、多分皆様のカウンスル第1回例会日の頃だと思えます。第1回例会は盛会だったでしょうか？ クラブも活気に満ちた新年度をスタートされたでしょうか？

今期初めに当ってカウンスル、クラブとも役員、委員会は、会員のニーズに応えるべく十分に配慮された目標、計画を立てられたことと思えます。ITCの訓練では、マニュアルや教育資料を上手に活用するのは云うまでもありませんが、プログラム-教育、資格認証、会員の各委員会との協力は更に効果をあげるでしょう。

11月8日には例年通り、カウンスル役員、常任委員長のために運営研修会を開く予定です。実際に経験された上での疑問点や新しい提起などを話し合い、有意義な会合になるよう願っています。カウンスル会則に、「年間少なくとも12時間の指導力、運営法またはコミュニケーションの訓練をする」と明記されています。クラブからの要望や質問もCMTで一緒に考えましょう。

リージョン・プログラム・教育委員会では第10回大会に向けて、今までの資料やアンケートをよく検討し、楽しく充実したプログラムを組むために精一杯の努力をいたします。ワークショップの内容は次号でお知らせいたします。今期も聡明な皆様のご協力をよろしくお願いいたします。

会 員 委 員 会

Membership Committee

行き届いた援助と指導で

第二副会長 鶴 飼 恵津子

日本リージョンは、今期10周年を迎え1991年8月31日現在で63クラブ1,526名となりました。1965年当時は、名古屋と阪神の2クラブだけでした。それが、1973年カウンスルNo.1設立を機に、每期2クラブから多い時で9クラブもの新しいクラブが誕生しました。そしてこれを遂行したのが、およそ指導力や組織力に疎い筈の専業主婦の会員であることに改めて敬意を表さずにはおられません。

さて、Muriel Bryant ITC事務局長の報告によると1990年-1991年のITC総会員数は17,203名で前年度より915名の減とあります。そして1992年7月31日迄に少なくとも18,000名にするのが目標で、そのために各々会員がたった1名の新しい会員を連れて来ることに挑戦しようと言われてあります。日本リージョンも「生めよ 育てよ」路線を継承してゆかざるを得ません。しかしながら肝心なのは、行き届いた援助と指導でうまく育て上げることです。増設、広報・会員の各委員会と協力し、努力してゆきたいと思っています。

この1年間、会員委員会の皆さまと楽しい交流を通して日本リージョンのために少しでもお役に立ちたいと願っております。

質の高い増設を

増設委員長 泉 和子

今、ITCの会員は、世界全体からみますと減少の途に在るということを聞きますが、会員の減少というのはその団体や組織に於て色々な支障を来す為、会員が増えることに越したことはありません。しかしこの社会でも時を選ばずすぐに会員が定員に達することばかりでもありません。又、むやみやたらに会員を増やすことばかりが能ではないことも解っております。このITCでは、電車の中で一寸声をかけあった人、趣味の会で気心の知れた方にほんの少しの時間を利用してでもITCを紹介し、入会を薦めて会員の増加を計るよう努力しておりますが、なかなかこの行動も難かしいように思います。ましてや新しい土地に新しいクラブを増設するという事は、並大抵のことではありません。しかし日本では以前から、いえ最近も一年に数クラブが誕生しその後も活潑に活動を続けています。そういう観点からみて日本の増設はいつも立派なものだと感心しております。今回その増設の委員長をお引き受けして、事の重大さを知りその責務に忠実であらねばと思っております。今期初め、常田会長に増設の方針を伺いましたところ、「質の高い増設」を望みますとのお話でした。質の高い増設とは、将来本当にITCを理解して下さる方で前向きな姿勢で取り組んで頂ける会員を募ることだと思います。そして入会を希望される方の状態をみて、既設クラブにご紹介するのも私共委員会の責務の一つと考えます。このように増設とは会員を募る段階で広報の手を必要とし、又会員委員会とも連絡をとりあっていかねばならず、その上会員皆様からの応援も頂いて、活動を進めるという幅の広い委員会です。現在各カウンスル増設委員長の報告では刈谷市内ではピッチをあげて増設が進行し、その他にも徳山、福岡、福山、小田原、長野、横浜地区にも増設の動きが見られます。この辺りのご友人等をご紹介下さり、今期一年日本リージョンの増設にご協力頂きますようお願いいたします。

チャータ式典案内

三田クラブ # 3534 カウンスルNo.2所属

開催日：1991年11月15日(金)

場所：三田市民会館 (JR三田駅より徒歩5分)

〒669-13 三田市三輪町2丁目1-1

会費：¥6,000

連絡先：三田クラブ書記 大野ミヨ子

〒669-13 三田市富士が丘1-5-3

TEL 0795-63-6166

三田クラブ会長 曾山 綾子

〒669-13 三田市あかしあ台1-13-17

TEL 0795-65-1453

委員長 堀 江 祐 子

広報委員会は今期、ITCの外部に対しては「広くITCの存在を知らせていく」、またITC内部においては「会員の意識を広報活動を通して高めていく」を主な目的としています。この目的に沿って各カウンスルに実際の活動をお願いする訳ですが、現在の広報活動状況はカウンスルによってまちまちで、「何をしたらよいのか分からない」と言われるカウンスルもいくつかあります。マスメディアに取り上げてもらう努力をするのも広報活動の一つでしょうし、また地域活動に参加してITCで習得したものをその地域で活用する事によって私たちがITCで何をどの様に学んでいるかを、知らしめて行く事もまた広報活動の一つの姿と言えるでしょう。リージョン広報委員会としましてはそのカウンスルに適した具体的な活動が何なのかを、カウンスル広報委員会と共に考え、協力して行きたいと思っています。また、どこかのカウンスルの活動が他のカウンスルの参考になると思われる様な場合はそれを直ぐに知らせることによってカウンスル間の交流を図っていきたい、とも考えております。さらに、広報は増設委員会と深く繋がっていますので、カウンスルの広報委員会は増設委員会と常に連絡を密にして頂き、協力し合いながら活動して頂く様、お願いしたいと思います。

今期のリージョン広報委員会としての他の大きな活動の1つに10周年記念事業委員会が作られるビデオ制作に広報部門から協力する事があります。このビデオができますと、全国どこでもITCがどのような活動をしているのかを見ていただく事ができますし、増設活動では特に役にたつのではないのでしょうか。今からその完成が待たれます。

広報活動は会員の皆様のご協力が大きな力となります。広報に役立つと思われるような情報がありましたらぜひ広報委員にお知らせくださいませ。

△ ▲ 広報トピック ▲ △ Public Relations Topic

ITCで学んだことを社会に還元しています

愛知県東海市の教育委員会の依頼によって、カウンスルNo.1 広報委員長横井俊子さんが窓口となり、自主スタディサークル“コミュニケーションのトレーニング”の指導に参加されています。このサークルの対象者は、東海市民の応募者30名で、すでに東海市より予算も計上され、毎月1回開催されています。

学習目標は、1. 上手な話し方、聞き方を通じて、国際人として通用する伝達技術の訓練。
2. リーダーシップの養成。
3. 国際感覚を磨き、国際的に通用するマナーを学ぶ。

とし、学習内容を

[①スピーチ及びディスカッション ②国際的に通用するプロトコル・マナー ③講演会
“国際感覚を学ぶ”ボディランゲージ(外部講師) ④議論の仕方、ディベート ⑤スピーチアラカルト 状況に応じたスピーチ]

のプログラムを組んで毎回4名程度のメンバーが講師としてこれにあたっています。

今後、会員・講師双方が続ける意志があれば、3年にわたり東海市が予算を計上することになっています。

スピーチコンテスト委員会

Speech Contest Committee

スピーチコンテスト・規則と任務の変更について

委員長 黒瀬 真紗子

ITCスピーチコンテスト委員会では、世界各地で行われたコンテストの報告、意見等をふまえてその内容を3年ごとに検討しています。1991年-1994年迄有効の新しい規則が決まりました。すでに第1回リージョン会長メールにて、各カウンスル・各クラブ会長迄届いています。

又、ITCコミュニケーター9/10月号にも載っています。各関係者は良く読んで、各レベルでのスピーチコンテストに備えて下さい。尚新しいコンテスト書式はオクトーバーメーリングで送られるとの事(B-10新スピーチコンテストの規則と任務)

-----主な変更-----

- ・コンテスト出場資格を有さない者。従来通りに、4. 準会員 5. 無所属会員が加えられる。
 - ・全てのレベルに於いて、準備されたスピーチは5分-8分迄、国際レベルの即席スピーチは3分-5分迄、この時間制限が守られなかった場合、短か過ぎても、長過ぎても、1秒ごとに1点減点される。スピーチが始まってから5分で照明が付き、1分間点灯する。9分が過ぎた時、計時係長は、スピーカーにスピーチを止めて席に戻る事を指示する為、起立をする。
 - ・計時係長は、審査員の投票用紙が回収された後、計時報告を読み上げる。
 - ・全てのレベルで、審査員は3名である。
 - ・全てのレベルで、入賞者は3位迄。第3位、第2位、第1位の順に入賞者の氏名を記録する。
 - ・投票の点数は、1位-11点、2位-7点、3位-4点で計算される。最少テラーの数は2名でその内1名は係長。
 - ・国際コンテストの決勝では、各出場者は同じ単語、語句或いは質問が与えられ、出場者はその中から1つを選び、3分-5分間の即席スピーチを行うものとする。
 - ・国際レベルでの即席スピーチでは、時間の合図はない。6分を過ぎるとスピーチを止められる。
- ◎P.5 異議の項3行目“失格を宣言する前に”を削除する。

会則決議委員会

Bylaws and Resolutions Committee

1991~92年度会則修正について

委員長 後藤 侑奈

リージョン会則決議委員会は、リージョン会則第9条B項4.a.(10ページ)により、1992年5月に行なわれますリージョン大会において、審議されるべきリージョン会則・常規に対する修正案の提出を要請致します。各クラブ、カウンスル、リージョンにおかれまして、現行の会則をよく検討され、以下の項目を全て記載の上、ご提出下さい。

1. 提出クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及び役員会名
2. 修正箇所の章、項、番号
3. 修正方法(付加、挿入、削除、削除後挿入、置き換え等)
4. 理由(分かり易く十分に説明できる文章)

修正案提出先: 〒158 東京都世田谷区奥沢2-33-8 後藤 侑奈
詳細は後日、各クラブに通知致します。

Rina Goto, Chairman

According to the Regional Bylaws article 9 section B.4 a (p. 10), Bylaws and Resolutions Committee requests all the member clubs, councils, regional standing committees, and regional board of directors, to submit amendments to the current Japan Regional Bylaws and Standing Rules, which are going to be discussed at the Regional Conference in May 1992.

Please use the following format for each amendment.

1. Name of your club, council, regional standing committees and regional board of directors.
2. Page, article, section letter, and paragraph number.
3. Proposed amendment and method of amending (insert [or add], strike out, or substitute, etc.)
4. Reasons (explain in full in simple sentences.)

• All the member clubs will be notified of the details later on.

Please send to Rina Goto, 2-33-8 Okusawa, Setagaya-ku, Tokyo 158

ITC会則及び常規の修正について

Amendment of ITC Bylaws and Standing Rules

ITC会則及び常規の修正

議会法規役員 小林 令

ワシントンD.C.で開催された第50回コンベンションに提出されていた修正案のうち、修正案 2, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 33, 35, 36, 37, 38. の24 条項が修正案通りに採択され、修正案 1, 32, 34. は、修正されて採択されました。

1. 第 3 条 目的及び方針 B項 方針 1.

1. 意見の交換 ITCの方針は、いかなる話題にも自由にして公明な意見の交換を奨励するものとする。

2. 第 4 条 会員 B項 2. (現在のB項をB. 1とし、新しくB. 2を付加)

B. 2. 無所属クラブ 有資格クラブが、地理的にカウンスルと密接な接触が不可能な場合、リージョン会長、もしくはリージョンがない地域ではその地区のITCディヴィジョン副会長へ申請し、ITC役員の承認を得ると、無所属クラブの資格が与えられる。無所属クラブはカウンスル費を支払う必要はないが、会員は必要な登録費を払った上でカウンスル例会に出席できる。但し、選挙権はない。

3. 第 6 条 選挙及び役員の任務 H項 選出役員の任務 5. 書記兼会計

b. c. e. を削除、残りの部分の記号をつけ変える。

4. 第 8 条 役員会 C項 ITC役員会合 1.

1. 日時及び開催地 ITC役員会は以下の4回の会合を開催する。(これ以降の記述は現行通り)

5. 第 9 条 実行委員会 B項 会合

「年間5回」の後の、「本人」を削除。

6. 第 10 条 常任委員会 A項 委員会の種類

「予算・財務」を削除。「基金」と「会員」の間に「増設」を挿入。

7. 第 10 条 常任委員会 B項 委員会とその任務 2. 任務

2. 任務

a. ITC常任委員会の各委員は、委員会の任務を遂行し、要請に応じてクラブ、カウンスル、リージョンを援助する。

b. ITCの常任委員会の委員長は、その委員会の委員と相談検討した上で、承認した委員名のみを委員長の発行する資料に記載する。

c. 永久保存用記録は、会長の指示のもとで次期委員会委員長に引き渡されるか、又はITC本部に於いて保管される。

8. 第 10 条 常任委員会 D項 予算・財務

(この項すべてを削除、残りの項の番号を付け替える。)

9. 第10条 常任委員会 E項 会則・決議 3.
3. 調整されたすべての決議案と修正案をITC本部に提出し、本部はそれらをITC役員会と所属クラブに大会60日前までに郵送する。
10. 第10条 常任委員会 H項 増設
(新しいH項を付加、残りの項の番号を付け替える。)
H項 増設 増設委員会は、組織内の新クラブの認証を奨励する責務を持つ。
11. 第11条 加盟団体と後援 A項 ジュニア同好会
(この項全文削除)
12. 第11条 加盟団体と後援 C項 フュチュラクラブ
(この項全文削除)
13. 第11条 加盟団体と後援 D項 コンテストの後援
(最後の節、「ITC役員が決めた規則にしたがって賞し」を削除)
14. 第13条 リージョン D項 会員
(1行めの「カウンスル」と「に所属する」の間に、「又は無所属クラブ」を挿入する。)
15. 第13条 リージョン E項 役員及び選挙 1. a.
a. リージョンの役員は、最少限、会長1名、次期会長1名、書記1名と会計1名又は書記兼会計1名とする。
16. 第13条 リージョン E項 役員及び選挙
(3.を新たに付加)
3. 欠員 会長の役職が欠員となった場合、次期会長が会長となる。その後、次期会長はリージョン役員会の3分の2(2/3)の票決で選出されるものとし、その場合は会長職を自動的に継ぐ権利は有しない。次ぎのリージョン大会で、会長を選出する。その他の欠員は、リージョン役員会の3分の2(3/2)の票決で選出する。
17. 第14条 カウンスル E項 役員 1. a.
b. 役員は会計年度の初め8月1日に役職につき、1年間または引継ぎ者が選出されるまで、または辞任、死去、あるいはカウンスル役員会の勧告の後、リージョン役員会またはリージョンのない場合は該当地区ITCディヴィジョン副会長のとった措置により解任されるまで、任期を務めるものとする。役員は、任期中はクラブの正会員の資格を維持しなければならない。
18. 第14条 カウンスル F項 会合 1. 回数
(全文置き換え)
1. 訓練 各会計年度の会合は、最少12時間の、指導力、運営法、又はコミュニケーションの訓練を含まなければならない。リージョン会長またはリージョンのない地域では、該当するITC副会長の承認なしには例外は許されない。
19. 第15条 クラブ D項 会員 3. b
(1行めの「入学資格条件」を削除「移籍資格条件」を挿入。)

20. 第 15 条 クラブ E 項 役員 1.
 1. 所属クラブの役員は、最少限、会長 1 名、書記 1 名、会計 1 名、又は書記兼会計 1 名、及びカウンスルへの派遣員 1 名とする。
21. 第 15 条 クラブ E 項 役員 2.
 2. すべての役員は、選択により 6 カ月又は 12 か月、あるいは次ぎの後任者が役職を引き継ぐまでを任期とする。
22. 第 15 条 クラブ E 項 役員 3.
 3. 同条文の E 項 2 の規定以外は、どの役員も同じ役職に、続いて 12 か月以上着くことは出来ない。6 か月又はそれ以下の期間務めた役員は、同じ役職に再選されることができる。
23. 第 15 条 クラブ E 項 役員
 4. 役員は上記 2 と 3 に規定されているように、または辞任、死去、クラブ役員会の勧告後カウンスル役員会、カウンスルのない所ではリージョン役員会、リージョンのない所では該当 ITC ディヴィジョン副会長のとった措置により解任されるまで、任期を務める。
24. 第 16 条 議事運営法の典拠
(「改訂版」の後に「最新版」を挿入)
25. 第 17 条 修正 E 項 リージョン、カウンスル、クラブ常規
(最後の文「常規は」から後を削除)
26. 常規 9. スピーチコンテスト b. 賞 (2) その他のすべてのレベル
(2)を全文削除)

(記述の詳細は、10月に各クラブに送付される ITC 本部会則 1991 年度版でお確かめ下さい)

The Provisions of ITC Bylaws Amended at the 50th Convention

Rei Kobayashi, Region Parliamentarian

1. ARTICLE III. PURPOSES AND POLICIES SECTION B. Policies. 1.
 1. Discussion. The policy of ITC is to encourage free and open discussion on all subjects.
2. ARTICLE IV. MEMBERSHIP SECTION B. 2.

(Adding a new Section B. 2 and renumbering the present Section B as B. 1.)

 2. Club-at-large. Upon application to the region president or to the appropriate ITC division vice president, where no region exists, and with the approval of the ITC Board, an active club may be granted club-at-large status when geographically situated in an area making it not feasible to maintain close contact with a council. A club-at-large shall not be required to pay council dues but any member may attend any council meeting upon payment of required registration fees, but shall be without vote.
3. ARTICLE VI. ELECTION AND DUTIES OF OFFICERS SECTION H. Duties of Elected Officers
 5. Secretary-Treasurer.

(Striking b. c. and e. and re-lettering the remaining duties.)
4. ARTICLES VIII. BOARD OF DIRECTORS SECTION C. ITC Board Meetings. 1.
 1. Date and sites. The ITC Board shall hold four (4) meetings as follows:
(Followings are not changed.)
5. ARTICLES IX. EXECUTIVE COMMITTEE SECTION B. Meetings.

(Striking after the word "five (5)" the word "in-person.")
6. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION A. Classification of Committees.

(Striking "budget and finance" in line two).
(Inserting between "endowment fund" and "membership" the word "extension".)
7. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION B. Committees procedure. 2. Duties.

(Striking in the second line "individually when requested" and inserting ", councils and region upon request.")

8. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION D. Budget and Finance.
(Striking in its entirety and relettering the remaining sections.)
9. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION E. Bylaws and Resolutions. 3.
3. Submit all coordinated resolutions and amendments to ITC Headquarters for mailing to the ITC Board and to member clubs no later than sixty (60) days prior to convention.
10. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION H. Extension.
SECTION H. Extension. The extension committee shall be responsible for encouraging the chartering of new clubs throughout the organization.
11. ARTICLE XI. AFFILIATIONS AND SPONSORSHIP SECTION A. Junior Auxiliaries.
(Striking Section A. in its entirety.)
12. ARTICLE XI. AFFILIATIONS AND SPONSORSHIP SECTION C. Future Clubs.
(Striking Section C. in its entirety.)
13. ARTICLE XI. AFFILIATIONS AND SPONSORSHIP SECTION D. Sponsored Contests.
(Striking the last line "with awards given in accordance with rules set forth by the ITC Board.")
14. ARTICLE XIII. REGIONS SECTION D. Membership.
(Inserting in the second line between "councils" and "within" the word "or clubs-at-large".)
15. ARTICLE XIII. REGIONS SECTION E. Officers and Their Election. 1.a.
a. Officers of a region shall be at least a president, president-elect, secretary, and treasurer or a secretary-treasurer.
16. ARTICLE XIII. REGIONS SECTION E. Officers and Their Election. 3.
3. Vacancies. In the case of a vacancy in the office of president, the president-elect shall become president. A president-elect shall then be elected by a two-thirds (2/3) vote of the region board, without the automatic right of succession to the presidency. At the following region conference, a president shall be elected. Other vacancies shall be filled by a two-thirds (2/3) vote of region board.
17. ARTICLE XIV. COUNCILS SECTION E. Officers. 1.b.
b. Officers shall take office at the beginning of the fiscal year, August 1, and serve for one (1) year or until their successors are elected or until removed by resignation, death or after recommendation of the council board, by action of the region board or appropriate ITC division vice president where no region exists. Officers shall maintain active club membership during the term.
18. ARTICLE XIV. COUNCILS SECTION F. 1. Number.
1. Training. Council meetings each fiscal year shall include a minimum of twelve (12) hours of training in leadership, management or communication. No deviation shall be allowed unless approved by the region president or the appropriate division vice president where no region exists.
19. ARTICLE XV. CLUBS SECTION D. Membership. 3 .b.
(Striking in the third line the word "new" and inserting "transfer of".)
20. ARTICLE XV. CLUBS SECTION E. Officers. 1.
1. The officers of member clubs shall be at least a president, a secretary, a treasurer or a secretary-treasurer and a delegate to council.
21. ARTICLE XV. CLUBS SECTION E. Officers. 2.
2. All officers shall be elected for an optional six (6) or twelve (12) month term of office or until their successors take office.
22. ARTICLE XV. CLUBS SECTION E. Officers. 3.
3. No officer shall serve for more than twelve (12) consecutive months in the same office except as noted in Section E. 2. of this article. Any officer who serves for six (6) months or less may be re-elected to the same office.
23. ARTICLE XV. CLUBS SECTION E. Officers. 4.
4. Officers shall serve as provided in 2. and 3. above or until removed by resignation, death or after recommendation of the club board, by action of the council board, region board where no council exists or appropriate ITC division vice president where no region exists.
24. ARTICLE XVI. PARLIAMENTARY AUTHORITY.
(Inserting after the word "REVISED" in the first line, " CURRENT EDITION".)
25. ARTICLE XVII. AMENDMENTS SECTION E. Region, Council, and Club Standing Rules.
(Striking the last sentence "Standing rules may be amended or suspended as provided in the parliamentary authority".)
26. STANDING RULE NO. 9. SPEECH CONTEST. b. Awards (2) All other levels.
(Striking (2) in its entirety.)

カウンスル会長メッセージ

Messages from Council Presidents

豊かなコミュニケーション

カウンスルNo.1 会長 堀内 勉子

前期ふたつのクラブが増設され、No.1 は今期10クラブでスタートいたします。前年度分割が実現し、中部地区にクラブがまとまり活動の基礎がしっかり築かれました。新しいクラブはITCの組織と主旨を理解して、共に歩調を合わせられるよう委員会を通じて援助を心がけたいと思います。又、No.1 にとりましてはじめての英語クラブの誕生は注目すべきです。会員の増加によりクラブが充実することをあたたかく見守っていきたいと思います。No.1 は40年の歴史のあるクラブから設立間もないクラブまで、大へん幅の広いカウンスルです。それだけに利点もありますが、又難しさもあります。クラブ間の交流を深め、情報、意見を交換することにより、クラブとの格差は埋められ、自クラブの成長につながるのではないのでしょうか。

日本において、年々ITCが発展することは大へんよろこばしいことですが、それと共に仕事が繁雑になり会員の負担も多くなりにはしないかと懸念いたします。会員がITCで学んだことが自身に、家族に、更に地域社会へ還元されなければ意味がありません。

コミュニケーション(意志の伝達)は感情、気持、態度から始まりこれが言葉となって表現されます。相互理解によって生まれるよりよいコミュニケーションの訓練が自己の向上につながると信じます。豊かなコミュニケーションからよりよい人間関係を。

ITC—A BONANZA—In Learning, In Participation, In Utilization!!

Lillian Rappe, President of Council No. 2

On August 6th, 1896, three prospectors struck gold in Bonanza Creek, they had braved the northern Canadian winter and had been working very hard. Are you also searching for gold like them? After thinking for a while, I guess your answer will be: "well, yes I am."

Gold is used for much more than accessories only. In ITC gold means quality. Here we have again another year with golden opportunities to learn, to participate and to utilize.

When I first started the preparations for this terms duty, I did not realize what a broad specter of fields I needed to study, in order to be able to be a Council President.

Each time in a special need, I experienced a wonderful release that I could find what ever I wanted to know in the ITC materials I already had at hand. I am sure that every member will have the same experience, but you will notice; you'll have to dig.

As a goal for this term, we want to emphasize the word "International". We will strive for better International sociability in thinking, in language and in understanding. We also want Council meetings to be pleasant and enjoyable, with individual progress for everyone. Last but not least, we will stay faithful to the ITC Bylaws.

Council No. 2 Board and all standing committee members will do our best for making this term a fruitful one for all our members. Let us join hands, as we utilize the golden opportunities given to us!!

カウンスルNo.2 会長 リリアン・ラッペ

1896年8月6日、3人の金鉱探しは川の金脈を掘りあてました。彼等は北カナダの冬の寒さにもめげず、懸命に働きました。あなたもこの3人組と同じように金をさがしていますか？ 一瞬考えた後、きっとあなたは「ええ、しています。」と答えるに違いありません。

金は単にアクセサリーに使うばかりではありません。ITCにおいて、金はそのクォリティにあります。今、私達には、学び、参加し、そして利用できる『金色に輝く機会』が新たに訪れようとしています。

今期の任務を引き受け、準備に取りかかった時、私はカウンスル会長として、とてつもない幅の広い分野を何からどう勉強すればいいのか、全く見当が付きませんでした。

しかし、特に困ったことがあっても、私はそのたび手元にあるITCマニュアルをみて、答えをみつめて救われた思いでした。言うまでもなく皆様も同じように経験したに違いありません。でもあなたも自分で探らなくてはならないってことに気付くでしょう。

今期の目標として、私達は“International”という言葉を強調したいと思います。考え方、言葉また相互理解に、よりすぐれた国際的な社交性(International sociability)を求めて努力したいと思います。そして、カウンスル例会が皆様1人1人の前進を願うと同時に、楽しめるものにしていきたいと思ひます。そしてできるかぎりITC会則を忠実にふまえてやっていきます。

カウンスルNo.2のポートと各常任委員会のメンバーは、全ての会員のために実りの大きな年にしていくため、全力を尽くします。

さあ、皆様、手をつないで私達に与えられたこの素晴らしい『金色に輝く機会』をしっかりとらえましょう。

ITCを社会に活かそう

カウンスルNo.3会長 三宅 梢

最近のITCの日本に於けるめざましい発展振りは外国人会員にも驚きと称賛を浴びている様ですが、果して私達は是だけで良いのか、と問いかけたくなる事屢々です。ITCの創始者アーネスティン・ホワイト女史の遠大なる希いとは……教育マニュアル5頁クラブレベルでの目的の項に「ITCの訓練を受ける事に依り会員の向上を促す事を目的とします。このレベルを超えたレベル又は地域社会の仕事への関与を勧める事がクラブ活動の更に大きな目的です。」と明記しています。而し日本の会員にとってこの問題は戸惑いが多い様です。そこで私は今期のテーマを「ITCを社会に活かそう」と致しました。確かにITC会員は他に例をみない優れた訓練を受けています。それなれば折角の素晴らしいアイデアと技術を修得された皆様の目と心で御自分の周りを見渡してみして下さい。今日の地球規模での情報社会に於てITC以外のところで貴女の出番を待っている部門があるかも知れません。もう既に活かされている方はより合理的な発展を考えるべきです。それがボランティアであれ、又収入を伴うものであってもそこにITCが活かされているならば、ITCの裾野は益々拡がり女性の教育機関としてITCクラブは欠く事のできないものとなるのではないのでしょうか。

私は今期7つのクラブの皆様と御一緒にこの問題について考えてみたいと希っております。

夢に日付を

カウンスルNo.4会長 武田 綾子

人間の一生は僅か数十年、長い人類の歴史の中では一弾指にしか過ぎないでしょう。自分で思う以上に早く終りが来る様な気が致します。こうした厳しい人生を生きて行くには自分の人生にテーマを持ち、それをイメージしながら生きて行かなくてはなりません。

今期カウンスルNo.4のテーマを「夢に日付を」といたしましたのは、人生に、ITCに、きちんとした目標を持ち、それに対する方策と言いますかノウハウを確立し、一日一日を精一杯生きて行きましょうという思いからです。

ITCの素晴しさは多くのよりよい出会いのあることです。一冊の本或いは一人の人との出会いによって人生が大きく変わることがあります。財産を多く持つより友を多く持つ方が心豊かになれま

す。友から自分の持っていないものをもらい新しい自分を相手から知らされる、それが友達です。出会いを大切にしてお互に良い影響を与え合ひましょう。

今期№4は4つの目標をかかげました。

1. 常任委員会を機能させる。
2. 社会と密接につながったITCを目指す。
3. 広い視野を持ち、柔軟な思考を養う。
4. ITCの理念に基づいた、すっきりした会の運営を行う。

更に各期の会長が掲げられた目標を期が終わると消失させてしまうのではなく、ずっと続けて実践して行く事により、大いなる飛躍につなげて行きたいと存じます。共に手を携さえて楽しく学び、喜びと共に実践してまいりましょう。

ゆるやかに変身

カウンスル№5会長 米田 隼子

今や女性も長い間座っていた見物席から降り、自分の人生をランナーとして走りはじめようとしています。ITCは、指導力の養成のための技術や方法、討論の進め方、報告書の書き方、会の組織化、議事運営手順の理解などなどを訓練する場とし設立されたのですが、今日、仕事を持つ女性にとっては、このようなことはごく日常的なことになっているのです。ITCの理念にゆるぎはありませんがその実践の方法論において大きく変わりつつあるのは当然です。それがITCの魅力でもあったのですが、会合という無機質なものを、優雅な情緒あふれる集いに作り上げてきたのはメンバー達の暇と奉仕に支えられた運営の成果です。しかし殆どのメンバーが仕事を持っていると言う日がもうそこまで来ている現在、無理のない無駄のない運営へと、じょじょに変身していくべきではないでしょうか。テーマを、ゆるやかに変身とした所以です。標準会則から脱皮し自分達のニーズに合う会則を作り上げる時、組織は変身いたします。何をどう変えてゆけば、ねばならないの呪縛から解き放たれた個性を生かした自己啓発の組織になれるのか、日頃考えていることを皆で話しあう年にして欲しいと願っています。

知識から知恵に

カウンスル№6会長 西田 富美子

カウンスル№6のテーマを「知識から知恵に」といたしました。

知識は学習を通して理解し得たもの、知恵は知識をさらに行動まで発展せしめて得られたものとらえています。

ITCの目的は行動と言葉の向上をめざしています。今期私は「知識から知恵に」というITCの1枚の布を織ってみませんかと申し上げます。

ITCの理念を経糸とし、クラブ例会を緯糸として、議事運営法を地紋とし、プログラムを文様とします。美しく仕上げるには、クラブへの貢献、自分自身への挑戦、全てに積極的な参加を必要とします。織り上った布をお一人おひとりが、家庭では楽しいコミュニケーションのテーブルクロスとし、職場では、自己的確に表現し、人間関係を向上させる為の情報収集袋の製作、地域社会に於てはリーダーとしてのシンボル旗にされてはいかががでしょうか。

カウンスルでは友情と信頼を包む風呂敷、又問題解決や協力と援助が出来ますように手拭や鉢巻にいたしましょう。それには、役員の献身、委員会の充実、目標の明確化、自信と勇気、さらに会員相互の愛と慈悲のまなざしを不可欠とします。

知恵を内(自己)と外(世界)にいかすことをめざして、さあカウンスル№6のメンバーの皆様と一緒に布を織りあげて参りましょう。

一 歩 一 歩 確 実 に — これでいいのかしら —

カウンスル№7会長 後 藤 美恵子

歴代会長の素晴らしいリーダーシップと会員の熱意とにより、分割時の4クラブから現在7クラブとなりました。

今期は5年目に向かって、大きく飛躍するために、少し緩やかに進めて参りたいと思います。折角の勢いに「待った」を掛けるようですが、敢えて副題として“これでいいのかしら”に致しました。千里の道も一歩より始まります。ITCの目的により近づく為にも、今まで切り開いて頂いた道を一歩でも確実に歩みたいと思います。幸にも私は、个性的で意欲的な役員の方々の惜しみ無い支援により、一歩を踏み出すことが出来ました。危なっかしい足取りですが、会員が歩き易いように一杯努力するつもりです。各々のレベル(カウンスル、クラブ、会員)に於いて、「これでいいのかしら」と省みながら、無理をせず、楽しく訓練をしたいと思います。それがITCの目標に疲れずに歩き続けることだと信じております。『ゆっくり走ろう山陰路』決して陰のイメージではありません。個性を大切に、風景を観るゆとり、失敗を許す温かさ、学ぶ喜びを持ったカウンスル№7です。

星座に例えて頂いた交替式を思い出しながら、任期を終えた時、皆様の心にも私の心にも、何かを残せたらと希っています。

よ り 高 く

カウンスル№8会長 今 井 千代子

新たな出発をした期を経ての、今期第2期目は、カウンスルの成長を目的としなければなりません。会員全員がカウンスルに期待するものを持って、個々の次なる可能性のために、カウンスルに希望・要求を出して頂くことが、身近になった私たちのカウンスルの充実と成長をもたらすと思っております。

カウンスルへの要望は、現時点を自覚した上で、最高を目指し、安易さに流れず、背伸びをするつもり、より高い目標のためのものでありたいものです。

自覚の上での、ITCの伝統を基盤に、しかもそのみに捉われない、より建設的な高さを求めての要求がカウンスルの資質を高度にし、推進力になるはずであると私は信じております。

そしてカウンスルは会員の変化と世界の変化をも見過ごすことなく、ITCに対する要求をよく知ることこそ期待されるカウンスルとなるのではないのでしょうか。

社会的に有意義なものを強く求める現代の社会的要素を持った会員を考えますと、プログラムも内容にも形式にも完成度の高いものが会員の満足感を得られるのではないかと思います。

“かいわれ菜”で象徴された私たちのカウンスルが、どのように成長するのでしょうか。お見守りください。

事務局長 新木 昌子

1991年6月の宝塚リージョン大会に於て、クラブ派遣員のリージョン会則と常規の修正の採択によりまして、事務局の基礎的構成が明確にされました。これにより、事務局の任務とその位置付けの骨組も確定されました。今年で事務局が設立されて3年目になります。これからは皆様のご協力を得て、事務局の内容及びその構成に肉づけをして堅固なものに育てて行かなくてはなりません。

会員のために、事務局は日本リージョン特有な業務である教育資料の翻訳、出版と資料販売を行なうことを主な任務としています。また、クラブの要請に応じてITC本部への各種の送金を行ない、その他リージョンの事務的作業、例えば、最近各クラブにお届けしましたリージョンメールなどを郵送するのも仕事の一部です。

日本リージョンの昨今の発展振りはITC本部でも目を見張る程急激に会員が増加しています。事務局の取り扱う仕事もそれに比例して件数も多種倍加しています。今年度始めに、これに対処するため事務局の庶務部に1名、経理部にアシスタントを1名任命して頂き、事務局の人員を強化して、皆様のお役に立つよう努力いたします。

さて、今期の事業計画として事務局はマスターマニュアルの完成、新しく翻訳する教育資料の作成とその他の翻訳を目標としています。

1. マスターマニュアルの翻訳は特別委員会のお蔭で立派に終了しまして、今期始めからゲラ刷りの校正が次々と印刷所から送られて来ますのを4名の委員がそれぞれ懸命に校正する作業を行なっています。第1回目、第2回目、それに第3回目の校正と息をつく間もなく校正に追われるのが、ここ2、3ヶ月は続きます。又、その後の仕上げなどで完成までには今年一杯はかかる予定です。このマニュアルは継続会員の方々も皆様が持って、新たな気持ちで勉強していただくこととなります。是非、新しい会員は勿論、継続会員もこぞってご期待くださいませ。

2. コミュニケーターの翻訳は従来通り会員に興味ある記事を選び会報と共に提供致します。また10月と4月のITCオールクラブメールは特にクラブに早急にお届けする使命があるので翻訳は敏速さと正確さが要求されて、この翻訳者は特にその様に心がけていただいています。

事務局の人員は皆、会員のご期待に沿うよう努力しています。どうかお気付きの点がありましたらお申し越し下さいませ。事務局が気楽に皆様よりどころになりますよう念願致します。

Masako Araki, Office Manager

At the June 1991 Takarazuka Japan Regional Conference, the club delegates adopted the amendments to the Region Bylaws and Standing Rules which clarified the basic structure of the Japan Region Office. This decision established the framework of the duties and its position in the organization. Since the start of the Office, this term will be our third year. With the cooperation of the members, it is now time for the Office to build its capacity as well as its structure in order to foster a firm establishment.

The main duties of the Office are to take care of the translation of the education materials, publication and selling of the supplies. It also has the job upon requests, to send all kinds of remittances from the clubs to ITC Headquarters. Other duties such as mailing the Region Mail to all clubs and councils as required by the Region Board, are also performed by the Office personnel.

The recent remarkable development of Japan Region is highly acknowledged even in the ITC international level. This rapid increase which we are enjoying proportionally increases the work performed by the Office. In order to meet this situation, we have asked for one Office staff and another assistance for the Finance Officer to be appointed for this term.

Our plans for this year is placed mainly on the production of the Master Manual and translation of ten new education materials beside other usual translation.

1. Master Manual is now being printed and the four committee members are busy proof reading the prints as they are sent from the printer. There will be a second and a third proof reading after which will follow the finishing up work. We are expecting that it will be well up to the end of the year for its completion. Continuing members as well as the new members will be proud to own this NEW MASTER MANUAL. It's beautiful and the contents wonderful!

2. Interesting articles from the Communicator will be translated as previous terms and distributed to all members with the Region Magazine. The October and April ITC All Club Mail will be translated with the idea of getting it to the clubs as quickly and accurately as possible.

All the Office personnel are working hard to assist the members. If there are any opinions you may have for improvements, please let us hear from you.

ITC大会<ワシントンD.C.> ITC Convention in Washington D.C.

ワシントンD.C.でのITC世界大会に出席された皆様に聞きました!! (15名中 回答者: 13名)

1. 世界大会に出席して、非常に印象深かったこと

★ITC役員経験者たちが自然で親しみやすい態度で参加者と親しく交流したこと。世界的組織の一員として参加者が交流できる素晴らしい機会だ。

☆観光旅行では得られないITCのたくさんの友人ができた。

★①参加者のITCへの情熱と積極的な取組態度

②ITC宣誓をより具体化するように様々な人種、特に高齢のハンディキャップのある方々が積極的に参加、行動していたし、またハンディキャップを持っている人々の積極的な入会参加を促すことが提案された。

☆参加は2度目、内容もほぼ変わらず特に印象深いことはない。

★日程・会場について。

- ①全ての日程がとてもスムーズに運ばれた。
- ②ホテルの規模の大きさ。2つの大会を同時に開催できる。
- ③広間、中くらい、小部屋など自由に使っていて日本のホテル事情とはかなり違う。
- ④登録も1,200人の受け付けをしている割りには、混雑もなく進行していた。
- ⑤登録に関する全ての事務処理が電算機を使って行われていた。



☆ビジネスミーティングに参加して

- ①日本リージョンの先輩たちが、いかに正確にITCを伝えたかを確認した。リージョン大会の原型を見るようだった。
- ②議長が公平であることに非常に気を使っていた点。票数が判りにくければ起立表決や、表決のやり直しなど。しかもユーモアを交え余裕のあるところを感じた。
- ③きっちりと、しかもエレガントな議長振り。
- ④議事運営がとても活発に行われるのは、日本リージョンの場合とかなり異なる。
- ⑤日本での議事運営手順の実力は他の国のメンバーから決して見劣りはしないが、それを実際にどの程度自信をもって使いこなせるか? 自省も含めて疑問が残る。
- ⑥役員、委員長は失敗に対して見せかけの威厳を保とうとするのではなく、その失敗の対処の方法に評価を得ようとしていた。
- ⑦投票権のない前任の役員経験者たちは、



1 会員になりきって議事に参加していた。

⑧デリゲート数は出席者数の約 $\frac{1}{3}$ 、会則修正もこの程度の投票数で決定していくのかと思うと、もっとデリゲートは出るべきではないか。

⑨クラブのとりくみ、歴史の違いによって、派遣員の認識に大きな格差があった。

⑩ビジネスは、小人数のクラブ活動の程度を考えた思いやりと特徴を生かしたものであった。

★①体力の差、エネルギーの差を痛感。

②朝8時のビジネスミーティングから始まり、昼食会、午後のワークショップ、夜のスピーチコンテストやバンケットと、大会に出席するには、まず体力をつけてからと思った。

☆①教育機関の「教育」に正面から真剣に取り組んでいる姿勢。

②ワークショップのリーダーは、世界中からの出席者のある大会だという自覚をもって、一般的な例を使用して進めるべきだ。(アメリカの俳優、政治家などの名前が出てきたのは理解しにくい)これは

我々が新しいメンバーや非会員に対して使用する用語においても注意すべきことだと感じた。

2. 世界大会を通して、日本のITCについて感じられたこと。また、日本のITCの今後についての感想など。

☆①世界中の会員が減少(特に北アメリカ)改革していかなければならないと痛感した。

②会員数の減少がいわゆる、男性会員が増え、いろいろな役割に当たっていた。

③世界の会員が減少する中で日本だけ増えている。これは特殊だとも思う。

☆④日本に比べ簡単に気楽にやっている。(有職者が多いからか)

②各任務が簡略に遂行されているように見える。

③日本に比べ大会では時間が遅れ気味であった。そのぶんリラックスし和やかではあるが、ITC精神から言えば少し考えさせられるものがある。

★日本には個人ではなく役職に対して敬意を払うという訓練が足りないため、討議を進めにくい。失敗を改めようとするのではなく、失敗をした人を咎める習慣から脱皮しないでは世界に通じるITCに発展することは有り得ない。

☆日本では就職への足がかりではなく生涯教育の場という考えが強い。考え直す時期にきているのではないか。

★大会の参加者に老人が多いと思った。若い人が去りITCが高齢化している印象を受

けた。20代、30代の若い会員の加入促進をしたい。

☆世界大会に出席することによって、クラブでの選択や意思決定がI T Cの運営に関わる、役員を選出や会則決議の修正することによって直接に結び付いているという日本で参加しているだけでは得られない実感を得た。些細な事柄にエネルギーを費やすのではなく、大局を見ながらリーダーシップをとれるような教育をすることが必要である。

★I T Cの「I」は白人のための白人同志間の国際性という意識を感じた。今後、日本としては英語に強い人を集めて参加していくか、あるいは、ローカル・イズ・グローバルを信じて日本人会員のために日本独自の教育を考え出していくか、リージョンの指導者が積極的に取り組んでほしい点だ。

3. その他

★英語が判る判らないとは関係なく、I T Cに属する以上、世界大会に参加しI T Cを理解することが望ましい。特にリージョン役員は必須としてほしい。



☆言葉の問題をI T Cに理解させたい。

★慣例に頼る傾向のあった今までとは違った運営法（基礎訓練の徹底など）で会員がよく理解し、実習を積み重ねて行けるよう一層の教育効果を期待する。

☆品格と格調の高さが必要。

★I T C国際役員を進んで引き受け、1999年の日本50周年記念大会を日本で開催しよう。

☆日本リージョンは優秀なリージョンと認められているが、日本人はおとなしく、もっと意見の発表をすることが望ましい。

★初めてのコンベンションで、楽しく、おもしろく大満足。この興奮をどうすれば伝えることができるか。

◎アンケートに対して、丁寧にお応えいただきましてありがとうございました。紙面を借りてお礼申し上げます。

類似した意見は、編集でまとめさせていただきました。

日本リージョン通常会計決算報告書

Japan Region Financial Report

1990. 8. 1 - 1991. 7. 31

(単位：円)

収入の部 Income		予算額 Budget	決算額 Result	備考
前期繰越金	Balance brought forward	1,421,206	1,421,206	
大会剰余金	Surplus from Region Conference	1,343,049	1,343,049	
会費	Dues	5,800,000	6,084,000	
ITC増設補助	ITC Extension Subsidy	19,500	19,500	
ITC増設報奨金	ITC Extension Award	4,000	4,000	(注1)
利子	Interest	60,000	109,460	
会報売却代	Sales of Bulletin	0	49,300	
第9回大会会計より戻り	Surplus from 9th Region Conference	0	2,158,525	(注2)
合計 Total		8,643,755	11,189,040	

支出の部 Expenses

会報印刷代その他	Bulletin Printing	2,000,000	1,875,676	
交通費	Transportation			(注3)
選出役員交通費	Officers Transportation	830,000	1,046,800	
任命役員交通費	Appointed Officers Transportation	100,000	59,100	
常任委員交通費補助	Committee Members Transportation	400,000	141,660	
役員活動費	Officers Activity Expenses			
会長	President	100,000	78,897	
次期会長	President-Elect	15,000	9,410	
第一副会長	1st Vice President	65,000	88,657	
第二副会長	2nd Vice President	30,000	13,497	
書記	Secretary	60,000	39,350	
会計	Treasurer	30,000	25,261	
議会法規役員	Parliamentarian	10,000	14,668	
編集者	Editor	30,000	14,073	
配布書類	Region Mail	250,000	190,309	
常任委員会活動費	Standing Committee Expenses			
資格認証	Accreditation	13,000	13,645	
会計監査	Audit	2,000	2,000	
予算・財務	Budget and Finance	6,000	4,180	
会則・決議	Bylaws and Resolutions	35,000	44,117	
選挙	Election	3,000	2,618	
増設	Extension	20,000	16,448	
国際交流	International Relations	20,000	41,675	
指名	Nominating	10,000	10,492	
広報	Public Relations	40,000	35,105	
スピーチコンテスト	Speech Contest	30,000	24,870	
特別委員会活動費	Special Committee Expenses			
リージョン研究	Region Research	3,000	2,854	
マスターマニュアル翻訳	Master Manual Translation	20,000	13,370	
派遣員資格確認	Credentials	10,000	8,148	
増設補助金	Extension Subsidy	140,000	160,000	
大会プログラム補助金	Conference Program Subsidy	100,000	0	
朗読研修補助金	Oral Reading Training	35,000	35,000	
役員研修資料費	Officers Training Materials	30,000	15,555	
物品購入	Purchase of Materials	38,000	57,539	
CMT出席補助	CMT Attendees Subsidy	200,000	200,000	

ITC 大会出席補助		ITC Convention Attendees Subsidy	
会 長	President	50,000	0
次 期 会 長	President-Elect	50,000	50,000
ス ピ ー カ	Speech Contestant	30,000	30,000
接 待 費	Hospitality	100,000	72,712
慶 弔 費	Greetings and Condolences	10,000	0
事 務 局 運 営 費	Japan Office Operation Expenses	1,600,000	1,383,902
大 会 準 備	Conference Planning	1,343,049	1,343,049
予 備 費	Miscellaneous	785,706	23,971
次 期 繰 越 金	Balance carried forward	0	4,000,432
支 出 合 計 Total		8,643,755	11,189,040

(注1) 8期に対しての報奨

(注2) 差引残高¥2,158,525を通常会計に繰り越した。尚、第8回大会剰余金の¥1,343,049(補助金¥500,000を含む)が含まれている。

(注3) 選出・任命役員宿泊費補助を含む。

(注4) 事務局会計調査特別委員会活動費を支出。

第9期リージョン会計 今井千代子 ㊟
 第9期会計処理について適正且つ正確であることを認めます。
 1991年8月26日 第9期リージョン会計監査 横木智子 ㊟
 村瀬悦子 ㊟

日本リージョン資産報告

Japan Region Assets

1990年8月1日～1991年7月31日

(単位：円)

	1990. 8. 1 現在高 The amount on hand	利子収入 Interest receipt	現在預り高 Deposit
① 日本リージョン基金 Japan Region Fund	2,000,000	91,480	2,091,480
② 日本リージョン教育資料資金 Japan Region Educational Materials	2,233,181	102,595	2,335,776
③ 教育マニュアル印刷積立金 Educational Manual Printing	1,188,246	(下記参照)	809,379
④ 事務局設立積立金 Japan Region Office	2,127,918	99,966	2,227,884
⑤ 教育マニュアル印刷積立金		<u>入 金 Income</u>	<u>支 払 Expenses</u>
前期繰越金 1,188,246	マニュアル負担金・送料 409,900	マニュアル送料 postage 61,090	
Balance brought forward	Manual charge/postage	印刷代金 Printing 659,200	
	利 子 Interest 22,378	バインダー代金 Binder 254,925	
	積立金 \$5 Reserve 164,070		
	<u>Fund</u>		
	計 Total 596,348	計 Total	975,215

第9期日本リージョン事務局会計 竹内宏子 ㊟

監査の結果、適正であることを認めます。The above was audited and certified as correct.

1991年8月26日 第9期日本リージョン会計監査 横木智子 ㊟
 Auditors 村瀬悦子 ㊟

日本事務局会計決算報告書

ITC Japan Office Financial Report

1990年8月1日～1991年7月31日

(単位:円)

* 事務局運営費 Operation Fund

収入の部	Income		予 算 Budget	決 算 Result	備 考 Remarks
日本リージョン通常会計より	General accounts		1,600,000	1,600,000	
利 子	Interest			12,378	
合 計	Total		1,600,000	1,612,378	
支出の部	Expenses				
事務経費	Office Miscellaneous		100,000	75,616	業者、翻訳者への 送料を含む マスターマニユア ルの翻訳を含む
翻 訳 費	Translation Expenses		400,000	425,888	
資料部活動費	Supply Activity		150,000	137,306	
翻訳部活動費	Translation Activity		30,000	29,522	
出版部活動費	Publication Activity		15,000	3,820	
人件費	Personnel Wages		300,000	140,800	時給 800円
交通費	Transportation		100,000	90,740	
電話料	Telephone		60,000	61,270	
事務所家賃	Office Rental Charge		360,000	360,000	30,000×12
光熱費・水道・電話代負担	Miscellaneous		50,000	43,938	事務所需要の半額 を負担
予備費			35,000	26,780	整理棚
合 計	Total		1,600,000	1,395,680	
差引残高				216,698	
				216,098	日本リージョン通 常会計へ返金
				600	振込料
				0	

* 資料関係収支

収入の部		予 算 Budget	決 算 Result	
資料売上代金	Sales of Ed. Materials & Supplies	2,500,000	4,691,008	(利子12,166を 含む)
支出の部				
出版印刷費	Publication Printing Expenses	1,300,000	1,259,686	
物品、資料仕入れ	Supplies	1,200,000	974,855	
支出合計		2,500,000	2,234,541	

収支差し引き残高 2,456,467円は、日本リージョン資産の②教育資料資金へ繰り入れられる。

* I T C 特別会計

前年度預かり金 447,602 入金合計 6,258,038 支払合計 6,375,930 現在高 329,710

第9期日本リージョン事務局会計 竹内 宏子

監査の結果、適正且つ正確であることを認めます。

1991年8月26日 第9期日本リージョン 会計監査 續木 智子 ㊦

村瀬 悦子 ㊦

第9回ITC日本リージョン年次大会決算書

9th Japan Region Conference Financial Report

(単位：円)

収入の部	予算	決算	差引残高	備考
大会準備金	1,343,049	1,343,049	0	
大会プログラム補助金	100,000	0	△100,000	(大会会計に入金なし)
登録費	3,654,000	3,853,310	199,310	5,300円 712人分 (△290円)
欠席者協力費	732,000	801,000	69,000	2,500円 32人分
利息	5,000	25,450	20,450	1,000円 799人分 500円 4人分
雑収入	30,000	1,155,914	1,125,914	預金利息
ホテル食事代	8,100,000	8,406,500	306,500	お祝い金、寄付金、飲物券売上、物品販売、その他
				昼食(2日分) 1,139人分
				晚餐会 525人分 RMT、CMT分
合計	13,964,049	15,585,223	1,621,174	

* 前年度繰越金には、前期リージョン大会補助金を含む。

支出の部

リージョン役員会	5,000	0	5,000	(請求なし)
大会委員長	20,000	19,049	951	
大会副委員長	12,000	11,389	611	
大会書記	5,000	4,740	260	
会計監査	1,000	410	590	
大会会計	10,000	9,410	590	
登録	10,000	6,824	3,176	
登録会計	3,000	1,780	1,220	
食事	10,000	8,001	1,999	
宿泊	10,000	9,805	195	
キット	27,000	26,514	486	
プログラム印刷	580,000	574,637	5,363	
会場備品	8,000	7,535	465	
企画デコレーション	60,000	54,108	5,892	
名札リボン	15,000	10,917	4,083	
儀典	30,000	27,147	2,853	
接待	5,000	2,698	2,302	
ホスピタリティ	3,000	939	2,061	
インフォメーション	2,000	2,000	0	
ページ	8,000	7,220	780	
写真	100,000	75,000	25,000	
物品販売	2,000	0	2,000	(独立会計)
広報	10,000	8,377	1,623	
観光	3,000	2,044	956	
エンターティメント	90,000	82,247	7,753	
スピーチコンテスト	200,000	196,172	3,828	
ワークショップ	300,000	200,000	100,000	
VIP接待	130,000	55,720	74,280	
予備費	405,049	241,995	163,054	
ホテル借室料	3,800,000	3,687,327	112,673	
ホテル食事代	8,100,000	8,092,693	7,307	(晚餐会招待客9名を含む)
合計	13,964,049	13,426,698	537,351	
歳入歳出差引		歳入総額	15,535,223円	
		歳出総額	13,426,698円	
		差引残額	2,158,525円	

1991年7月18日

第9回日本リージョン大会会計 児玉照江河村美恵子

1991年7月22日 監査の結果、正確妥当であることを承認します。

会計監査 村角容子 ㊟

佐藤良子 ㊟

日本リージョン通常会計予算
Japan Region General Account Budget
1991. 8. 1 ~ 1992. 7. 31

単位 (円)

収入の部	Income	
前期繰越金	Balance brought forward	4,000,432 ※
会費	Dues	6,380,000
ITC増設報奨金	ITC Extension Awards	10,125
利子	Interest	100,000
雑収入	Miscellaneous Revenues	30,000
収入合計	Total	10,520,557
<hr/>		
支出の部	Expenses	
会報印刷代その他	Bulletin Printing	2,200,000
交通費	Transportation	
選出役員交通費	Officers Transportation	900,000
任命役員交通費	Appointed Officers Transportation	150,000
委員会交通費補助	Committee Members Transportation	400,000
役員活動費	Officers Activity Expenses	
会長	President	130,000
次期会長	President-Elect	15,000
第一副会長	1st Vice-President	80,000
第二副会長	2nd Vice-President	30,000
書記	Secretary	60,000
会計	Treasurer	30,000
議会法規役員	Parliamentarian	15,000
編集者	Editor	30,000
会場費	Meeting Room	100,000
配布書類	Region Mail	250,000
常任委員会活動費	Standing Committee Expenses	
資格認証	Accreditation	10,000
会計監査	Audit	5,000
予算・財務	Budget and Finance	6,000
会則・決議	Bylaws and Resolutions	35,000
選挙	Election	3,000
増設	Extension	20,000
国際交流	International Relations	20,000
指名	Nominating	15,000

広 報	Public Relations	50,000
スピーチコンテスト	Speech Contest	30,000
特別委員会活動費	Special Committee Expenses	
長期計画研究	Long Range Planning Study	10,000
ライティングコンテスト	Writing Contest	10,000
I T C 基金	ITC Endowment	3,000
派遣員資格確認	Credentials	10,000
増設補助金	Extension Subsidy	160,000
特別活動奨励金	Special Activity Promotion	40,000
役員研修資料費	Officers Training Materials	30,000
物品購入	Purchase of Materials	50,000
役員交代式	Installation	10,000
C M T 出席補助	CMT Attendees Subsidy	300,000
I T C 大会出席補助	ITC Convention Attendees Subsidy	
会 長	President	50,000
次期会長	President-Elect	50,000
スピーカー	Speech Contestant	30,000
接 待 費	Hospitality	100,000
慶 弔 費	Greetings and Condolences	10,000
事務局運営費	Office Operation Expenses	1,600,000
大会準備	Conference Planning	2,158,525
10周年記念事業	10th Anniv. Events	500,000
予 備 費	Miscellaneous	815,032
支出合計	Total	10,520,557

※ 前期繰越金の中に大会会計からの戻り金 ¥ 2,158,525 - が含まれる。

1991. 9. 10 第 9 期予算・財務委員会 木 下 あつ子 藤 村 泰 子

日本リージョン事務局予算
Japan Region Office Budget

1991. 8. 1 ~ 1992. 7. 31

単位(円)

運営費	Operation Fund	
収入の部	Income	
事務局運営費	Office Operation Fund	1,600,000
合 計	Total	1,600,000

支出の部	Expenses	
事務経費	Office Expenses	100,000
翻訳費	Translation Expenses	400,000
資料部活動費	Supply Activity Expenses	150,000
翻訳部活動費	Translation Activity	30,000
出版部活動費	Publication Activity Expenses	15,000
マスターマニュアル委員会活動費	Master Manuals Committee Expenses	10,000
人件費	Personnel Wages (時給 800円)	200,000
交通費	Transportation	100,000
電話料	Telephone	60,000
事務所家賃	Office Rental Charge	365,000
事務諸費	Office Sundry Expenses	55,000
予備費	Miscellaneous	115,000
合 計	Total	1,600,000

資 料	Supplies	
収入の部	Income	
資料売上金	Sales of Ed. Materials & Supplies	2,700,000
合 計	Total	2,700,000

支出の部	Expenses	
出版印刷代	Publication Printing Expenses	1,500,000
物品、資料仕入れ	Equipment & Supplies	1,200,000
合 計	Total	2,700,000

◎ マスターマニュアル印刷代(バインダーを含む) ¥ 5,000,000 -は、マニュアル印刷積立金と教育資料資金をもって支払う。

◎ コピー機 ¥ 325,000 -の購入代金は、事務局設立積立金から支払う。

1991. 9. 10 第9期予算・財務委員会 木下 あつ子 藤村 泰子

日本リージョン資料目録

List of Educational Materials

1991. 8. 1 資料委員会

ITC 本部	品番		単価 (円)
		A 会 則	
201	A 1	標準クラブ会則	250
202	A 2	標準カウンスル会則	250
203	A 3	標準リージョン会則	250
	A 3-a	日本リージョン会則	250
	A 3-b	Region Bylaws & Standing Rules (Eng)	250
204	A 4	ITC会則(国際)	250
		B 参 考 資 料	
101	B 1	資格認証課程	1,000
118	B 2	議事法マニュアル	2,000
102	B 3	クラブ役員マニュアル	1,000
121	B 4	カウンスル運営研修(リージョン用)マニュアル	650
120	B 5	クラブ運営研修マニュアル	650
108	B 6	カウンスル会合ホステスクラブ便覧	350
110	B 7	儀典と礼儀	500
123	B 8	プログラム作りのアイデア(第1版)	700
129	B 9	カウンスル役員と委員会マニュアルとプログラムの概略	1,000
	B10	スピーチコンテストの規則と任務	250
103	B11	役員就任式	200
112	B13	リージョン大会計画	800
113	B14	リージョンマニュアル	500
117	B15	オリエンテーションマニュアル	1,200
125	B16	クラブ新設への手引	1,200
126	B17	増設リーダーのハンドブック	800
111	B18	広告宣伝のための手引	400
	B19	教育マニュアル付録	1,000
124	B20	プログラム作りのアイデア(第2版)	650
122	B21	リーダーシップの向上	650
116	B22	ワークショップの様式	650
		C 教 育 特 集	
519	C 1	概 要	100
	C 2	ITC用語	500
527	C 3	議事運営手順ゲーム	700
503	C 4	会合のABC	300
510	C 5	クラブ計画	500
511	C 6	クラブの良いプログラム作成目標	250
516	C 7	クラブ例会の実演・説明	300
536	C 8	教育委員長のための教材	300
526	C12	基礎を楽しく・ボイストレーニング	300
542	C13	上手な聴き方のワークショップ	250
567	C14	スピーチ作成のワークショップ	250
556	C15	ストーリーテリング	300
547	C16	評価者の訓練のための概要	250
545	C17	ニュースレターとその作成	300
514-A	C18	カウンスルサービスビューロー運営と組織	200
514	C19	カウンスルコーラー機構と運営	300
515	C21	デモンストレーション議事例会と特別プログラム	200
522	C22	ファイルの方法	300
530	C23	ヒストリーブックとスクラップブックのガイドライン	250

品番		単価 (円)
ITC本部	JR 日本リージョン	
533	C24 効果的なレポートの仕方	250
562	C25 効果的で興味をかき立てられるプログラムに作るための秘訣	250
569	C26 議事法規役員の任務と責任	100
572	C27 マイクロフォンの使い方	200
558	C28 デイベイトのテクニック	500
538	C29 役員就任式のワークショップ	250
508	C30 議事運営手順の基礎知識	300
549	C31 グループ討論をリードするための準備	300
585	C32 1時間例会	250
579	C33 創設者のメッセージ	200
583	C34 即席スピーチを準備する	300
586	C35 会話-役に立つ芸術	300
557	C36 評価のワークショップ	300
571	C37 話術をみがく: 熟練したスピーカーになるための助言	500
505	C38 テーブルトピックスの冒険	500
	C39 スピーチコンテスト必要書類一式	1,000
518	C40 効果的な会合運営	350
528	C41 組織化生活と時間を上手にやりくりする法	500
540	C42 討論の進行と統制についての学習	300
548	C43 機能する役員会の哲学	350
566	C44 ITC教育及び訓練資料の独創的利用法	250
576	C45 効果的な委員会機能	350
529	C46 感謝・祈り・インスピレーション	200
509	C47 クラブ教育-会計監査	200
532	C48 新入会員導入式	200
541	C49 語彙研究者の教え	350
543	C50 運営手段-対立を乗り越えて	350
544	C51 会員補充と保持	350
521	C52 ファッション解説	250
	D 物品・事務用品(ITCマーク入り)	
	D1 スプーン	700
	D2 クリヤーブック	350
	D3 はがき(1パック10枚)	100
	D4 便せんB5判(1冊50枚)	300
	D5 便せんA4判(1冊50枚)(透かし入り)	600
	D6 報告用便せんA4判(1冊50枚)	300
	D7 たて型封筒(1束20枚)	200
	D8 よこ型封筒(1束10枚)	200
	D9 黄色角3封筒(1束10枚)	200
	D11 メモ帳	200
	D12 青色角2封筒(1束10枚)	200
	D13 便せんA4判(罫線入り)	300
	感謝状	200
	表彰状	200
	マーク入りカード(封筒付)	20
	本部建物画カード(封筒付)	30

1. 教育資料及び物品の販売は昨年度同様 各カウンスル例会の会場にて、資料委員から代金引き換えで受け取って頂くことを原則とします。

そのために各クラブ毎に注文をまとめてカウンスル例会の20日前までに、各カウンスルの資料委員に規定の申し込み用紙を使って申し込んで下さい。

2. 大量注文の場合と、至急ご入用の場合は直接リージョン資料役員に申し込んで下さい。

その場合は直接申込者宛に発送いたします。送料は実費を頂きます。

資料委員会委員長 村田 蓉子

直接申し込み先 村田蓉子 〒451 名古屋市西区花の木1-10-5 Tel 052-531-3505
 代金振込み先 郵便振替 口座番号 名古屋 7-72955 名称 ITC日本リージョン事務局

カウンスル例会・クラブ一覧表

List of Council Meetings & Clubs

カウンスル No. 1

会 長 堀内 廻子 テーマ：「豊かなコミュニケーション」

〒461 名古屋市東区主税町4-10 Tel 052-931-7047

カウンスル例会開催日及び会場

第1回 10月29日(火) 東山会館

第2回 1月24日(金) "

第3回 4月22日(水) "

第4回 6月15日(月) "

所属クラブ数 10

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ - マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
名古屋 273	26 日	もち味を活かす	第2月曜 13:00~15:30 東山会館	佐藤明子 ☎0594-21-5551 〒511 桑名市東方町1336
葵 2565	29 日	信 頼 の 輪	第4水曜 10:00~12:00 東山会館	牛込佐知子 ☎052-833-0003 〒466 名古屋市昭和区八雲町35-2
錦 2669	27 日	思いを尽くして 未来を拓く	第2火曜 10:30~12:30 東山会館	宮崎雅子 ☎052-832-9423 〒468 名古屋市天白区御幸山1201 御幸山パークマンション C-304
栄 3099	29 日	ユーモアと可能性を 満載して	第3金曜 13:00~15:00 東山会館	芦原明子 ☎052-781-5280 〒464 名古屋市千種区池園町1-22
名城 3192	29 日	エンジョン ITC	第2金曜 10:30~12:30 プリンセスガーデンホテル	豊田尚子 ☎0566-21-4568 〒448 刈谷市寺横町2-22
東山 3323	30 日	視 点 を 高 く	第3木曜 13:00~15:00 東山会館	尾藤禎子 ☎0565-28-5262 〒471 豊田市今町6-19-6
浜松 3379	17 日	“根を張って” 伸びようさわやかに	第3月曜 13:30~15:30 浜松市福祉会館	朝元千恵子 ☎053-441-1879 〒432 浜松市南浅田1-7-16
飛騨高山 3454	28 日	手 を つ な げ	第2月曜 13:30~15:30 北陸銀行高山支店	日下部敦子 ☎0577-32-8181 〒506 高山市上一之町90
ぎふ 3516	27 日	“ハーモニー”(調和)	第4月曜 11:00~13:00 レストラン“杉山”	林 孝子 ☎0582-45-1544 〒500 岐阜市安良田町1-1
千種 3530	17 英	Let's find out our ability	第2土曜 14:00~16:00 ITC日本リージョン事務局	鈴木宏子 ☎052-852-0204 〒467 名古屋市瑞穂区高田町3-21

カウンスルNo.2 会長 リリアン ラッペ テーマ:「ITC-A Bonanza, ITC-それは金鉱」
〒654 神戸市須磨区禅祥寺町1-4-21 Tel 078-732-2175

カウンスル例会開催日及び会場

第1回 10月14日(月) 神戸外人クラブ
第2回 1月24日(金) "
第3回 4月18日(土) "
第4回 6月24日(水) "
所属クラブ 8

クラブ名 チャター-No	正会員数 使用言語	テ - マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
阪 神 1594	27 日 英	Understanding and Generosity 理 解 と 寛 容	第1金曜 14:00~16:15 日興証券芦屋支店	川口敬恵 ☎078-871-3373 〒657 神戸市灘区箕岡通2-6-6-804
神 戸 2173	16 英	"Investing in Ourselves, Investing in Others" (自他への投資)	第2火曜 18:30~21:00 神戸外国クラブ	メアリー・バーラム ☎078-861-1625 〒657 神戸市灘区篠原伯母野山 3丁目3-13
イ-スト神戸 2673	25 英	Let's Plant Trees	第3木曜 10:30~12:30 兵庫銀行阪急御影支店	置塩啓子 ☎078-811-5352 〒658 神戸市東灘区御影町榎本 1326-1
甲 南 3077	22 日	格 調 高 く、 明 る く	第4木曜 10:30~12:30 日興証券芦屋支店	瓜生原稔子 ☎078-452-0777 〒658 神戸市東灘区本山北町3-9-8
六 甲 3228	26 日	「美しき年輪を」 - 進歩と協調 -	第2土曜 14:00~16:15 勤 労 会 館	塩崎真喜子 ☎078-811-0570 〒658 神戸市東灘区御影町群家大蔵 46
宝 塚 3360	18 日	汗かき恥じかき ゴー、5、Go!	第2火曜 13:30~15:30 宝塚市立女性センター・エル	小山一子 ☎0797-73-8260 〒665 宝塚市逆瀬台6-6-9
御 影 3464	24 日 英	Learning by Doing in Friendship 学習は真剣に、 実践は誠実に	第2火曜 10:30~12:30 兵庫銀行阪急御影支店	松山克子 ☎0798-34-4627 〒662 西宮市弓場町5-31
三 田 3534	17 日	田園、文化、友情、 つながしましょう、和	第1土曜 10:00~12:00 三田市民会館	曾山綾子 ☎0795-65-1453 〒669-13 三田市あかしあ台1-13-17

「上手な聴き方のワークショップ」より抜粋

『聞き方の練習になる例題』

一節を読む前に、グループに何も書かないで聞くように指示する。そして読んだ後で短いま
とめの文を書いてもらうよう予告する。

カウンスルNo.3

会 長 三宅 梢 テーマ：「ITCを社会に活かそう」

〒664 伊丹市梅の木4-2-40

Tel 0727-72-3260

カウンスル例会開催日会場

第1回 10月29日(火) パレス神戸

第2回 1月24日(金) 神戸旧オリエンタルホテル

第3回 4月15日(水) 未 定

第4回 6月29日(月) パレス神戸

所属クラブ数 7

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
関 西 2556	28 日	良質の時間の中で	第2水曜 13:00~15:00 日興証券芦屋支店	炭本文子 ☎0798-52-5086 〒662 西宮市仁川五ヶ山町5-11
芦 屋 2755	28 日	限りない向上心	第4水曜 13:00~15:00 太陽神戸三井銀行 芦屋駅前支店	出原和子 ☎078-691-8151 〒653 神戸市長田区一里山町6-21
西 宮 3160	21 日	協調そして个性的に	第1火曜 13:30~15:30 (1月5日のみ第2火曜) 西宮市立夙川公民館	河村美恵子 ☎0798-71-8135 〒662 西宮市柏堂西町5-11
姫 路 3292	27 日	昨日よりも今日、 今日よりも明日	第2火曜 13:00~15:00 兵庫信用金庫本店	前川雅子 ☎0792-36-0018 〒672 姫路市飾磨区中浜町1-104
尼 崎 3337	19 日	やさしく笑顔で	第4火曜 13:00~15:00 サンシビック	山田昭乃 ☎06-489-4210 〒660 尼崎市今福1-1-10-218
舞 子 3341	19 日	「素敵な自分への出発」	第2月曜 10:30~12:30 富士銀行垂水支店	田邊和子 ☎078-882-6234 〒657 神戸市灘区篠原中町2-1-3
しらすぎ 3493	28 日	輝いてそしてやさしく	第3火曜 13:00~15:00 ホテルサンルートニューヒメジ	三輪光代 ☎0792-88-0720 〒670 姫路市北条口3-64

例題1

*聞くことは本当は受け身ではない。よい聞き手は、注意深く、生き生きと反応する。述べられたことを把握するために、心は前向きであり、話の中の考えを分類して、自分の頭脳の関連部分に送り込み、スピーカーの話に対して体全体で反応を表わす。(オリバー)

(次ページへ)

カウンスルNo. 4 会 長 武田 綾子 テーマ：「夢に日付を」－人生に目標を持ちましょう－
〒721 福山市手城町2-1-18 Tel 0849-26-4840

カウンスル例会開催日及び会場

第1回(13回) 10月28日 福山ニューキャッスルホテル
第2回(14回) 1月24日 ホテル白菊
第3回(15回) 4月28日 岡山国際ホテル
第4回(16回) 6月26日 広島厚生年金会館
所属クラブ数 7

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
九 州 2674	23 日	雅 と 節 －成長への意欲－	第3金曜 13:00～15:00 大分県ニューライフプラザ	中村美奈子 ☎0977-66-0950 〒874-01 別府市平田町15-34
ひろしま 3171	21 日	グ ル ー プ へ の 貢 献 －Contribution to the Group－	第3木曜 13:00～15:30 婦人教育会館	沖田道子 ☎082-283-6642 〒734 広島市南区仁保3-36-6
福 山 3327	30 日	初 心 に か え っ て	第3金曜 13:30～15:30 福山ニューキャッスルホテル	山田安子 ☎0849-56-5141 〒720 福山市水呑町城陽5022
岡 山 3331	30 日	か ろ や か に 表 現 －With Light Steps－	第2木曜(1月10月第3木曜) 13:00～15:00 岡山国際ホテル	中島洋子 ☎0862-22-3434 〒700 岡山市中島田2-2-12
安 芸 3406	16 日	さ り げ な く	第3火曜 13:00～15:30 広島市婦人教育会館	青木和恵 ☎082-228-6027 〒732 広島市東区牛田中1-8-19
大 分 3417	16 日	ひ と つ の こ と ば に まごころこめて	第3土曜 13:00～15:30 大分市コンパルホール	相良佐枝子 ☎0975-33-0047 〒870 大分市上白木6組-1
岡山あくら 3484	26 日	い ろ と り ど り に 輝 い て	第3水曜 13:30～15:30 岡山国際ホテル	内藤由子 ☎0862-52-1858 〒700 岡山市大安寺東町12-7

例題2

* 2つの特質……謙遜して聞く耳と、他の人の参加を心から喜ぶ気持ち……が、人間の最も大切な動機付け、向上への誘引となる。また聞くことは他の考えを全体的にとらえて聞く勇氣を必要とし、同時に自分の考えの当否を問われることも覚悟せねばならない。(バーバラ)

カウンスルNo.5

会 長 米田 隼子 テーマ:「ゆるやかに変身」

〒565 吹田市千里山東2-3-5 Tel 06-388-4489

カウンスル例会開催日及び会場

第1回	10月30日(水)	心斎橋 日航ホテル
第2回	2月6日(木)	〃
第3回	4月2日(木)	〃
第4回	7月2日(木)	〃
所属クララ数	9	

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
大 阪 2754	29 日	悠々たる天地に	第3月曜 13:20~15:30 アークホテル	辻本初枝 ☎06-695-2629 〒558 大阪市住吉区長居1-3-38-403
北大阪 3113	20 日	改めて出会い	第2火曜 13:00~15:00 ホテル・サンルート梅田	三宅小夜子 ☎06-871-8822 〒565 豊中市上新田1-25-H104
豊 中 3264	28 日	豊かな気分の中で	第3水曜 13:30~15:30 豊中市立中央公民館	榊本町子 ☎0727-28-0402 〒562 箕面市粟生新家5-12-14
南大阪 3356	29 日	新しい自分自身の発見	第4月曜 13:30~15:30 ニュー心斎橋ホテル	下村一支 ☎0722-61-2988 〒592 堺市浜寺石津町東5-8-35
城 北 3359	19 日	充 実	第2水曜 13:30~15:30 守口プリンスホテル	兼久幸枝 ☎06-391-2012 〒532 大阪市淀川区西宮原3-3-1-128
梅 田 3395	21 英	Be International 国際的たれ	第3火曜 10:30~12:30 ホテル・サンルート梅田	坂田美年子 ☎0798-72-3404 〒662 西宮市柏堂町1-8-510
千 里 3455	21 日	時 には 白 に	第3金曜 14:00~16:00 千里阪急ホテル	杉山順子 ☎0726-26-8720 〒567 茨木市見付山1-8-23
帝塚山 3487	21 日	やさしいひと	第3木曜 13:30~15:00 アベノ フェーストホテル	平山文恵 ☎0722-61-0002 〒592 堺市浜寺昭和町4-489
堺 東 3509	28 日	語 ら い	第1火曜 13:30~15:30 ホテル リバティプラザ	西本澄子 ☎0722-93-3370 〒590-01 堺市高倉台1-8-23

例題3

*情報伝達の真の習得について…聞くことと、話すことは、相互に組み合わされてできている。
布のたて糸とよこ糸のように。聞いているときは相手の心の入口に立ち止まっており、話しているときは自分の考えの入口に相手を招いている。

(オリバー)

(次ページへ)

カウンスルNo.6

会 長 西田富美子 テーマ：「知識から知恵に」

〒604 京都市中京区西ノ京小堀町2 Tel 075-821-2277

カウンスル例会開催日及び会場

第1回 10月30日(水) 京都タワーホテル
 第2回 2月1日(土) 奈良新公会堂
 第3回 7月27日(月) 新島会館
 第4回 7月3日(金) 京都タワーホテル
 所属クラブ数 7

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ - マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
京 都 2824	29 日	一 期 一 会	第3金曜 13:30~15:30 京都タワーホテル	山田千恵子 ☎075-341-6980 〒600 京都市下京区大宮通り 五条下ル堀ノ上町518
平 安 2914	30 日	弾 む 心 と 輝 き	第3木曜 10:30~12:30 新島会館	高橋雅子 ☎075-711-1311 〒606 京都市左京区上高野東田町 15-20
都 3009	30 日	新 た な 一 歩	第1木曜 10:30~12:30 京都タワーホテル	園城保子 ☎075-491-3376 〒603 京都市北区西賀茂中川上町48
奈 良 3154	26 日	出 合 い	第4水曜 13:00~15:00 奈良ロイヤルホテル	山野逸子 ☎0745-52-2324 〒635 大和高田市松塚791
北 摂 3394	21 英	Smile, the Whole Smiles with You	第2木曜 10:30~12:30 大阪府民信用組合高槻支店	今井伸江 ☎075-463-0628 〒603 京都市北区衣笠西御所の内町 3-1
サタデー 3423	25 日	One for all, all for one	第3土曜 16:00~18:00 新島会館	鈴木みつ子 ☎075-781-0112 〒606 京都市左京区下鴨中川原町37
琵琶湖 3528	27 日	遊 遁	第4金曜 11:00~13:00 西武百貨店大津店	目片ミヨ子 ☎075-581-2668 〒607 京都市山科区西野榎川町 58-18

例題4

* 相手を理解しないかぎり、相手をリードすることはできない。私達は本来、自分より より深い理解をもっている人の意のままになっている。私を理解するものは、私を行かせたいところへ行かせることができる。…どうやって人を理解しますか?…彼の話すのを聞きなさい。

(ニコルズ)

カウンスルNo.7

会 長 後藤美恵子 テーマ：「一步一步確実に」－これでもいいのかしら－

〒683 米子市両三柳 4518-3 Tel 0859-29-200

カウンスル例会開催日及び会場

第1回 10月17日(木) 倉吉シティホテル
 第2回 1月29日(水) 鳥取市 ホテルニューオータニ
 第3回 4月21日(火) 松江市 ホテル一畑
 第4回 6月17日(水) 米子市 米子国際ホテル
 所属クラブ数 7

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ィ マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
鳥 取 2990	30 日	おおらかに慎ましく	第4金曜 10:00~12:00 ホテルニューオータニ鳥取	深澤志津子 ☎0857-23-5488 〒680 鳥取市湯所1-201
米 子 3268	28 日	道草してみませんか	第2水曜 10:00~12:00 米子国際ホテル	井本登志子 ☎0859-34-1727 〒683 米子市旗ヶ崎3-13-2
松 江 3358	28 日	想 像 と 活 力	第2木曜 10:00~12:00 ホテル一畑	北川佳恵 ☎0852-22-1867 〒690 松江市雑賀町1273
倉 吉 3400	28 日	一 期 一 会	第2火曜 10:00~12:00 倉吉シティホテル	平野照代 ☎0858-22-4584 〒682 倉吉市殿城956
境 3435	26 日	広げよう! かけがえのない人生を	第2金曜(1月第3金曜) 13:30~15:30 境マリーナホテル	杉山節子 ☎0859-45-0015 〒684 境港市竹内町650-1
米子マデ 3436	25 日	やわらかく美しく吸収	第2月曜 13:00~15:00 大和会館	小林美智子 ☎0859-33-0188 〒683 米子市博労町4-5
出 雲 3492	30 日	美 し く	第4月曜 13:00~15:00 出雲市立図書館	福代俊子 ☎0853-21-2946 〒693 出雲市日下町712

例題5

*多くの人は話しの内容が余り深くなければ聞こうとする。また、すべてのことについて、よいか、悪い、また全てか無か、に黑白をつけようとする。うなずいたり、頭を振って、知的であり興味をもっているように印象を与えようとする。彼等は本当の洞察力、理解と自分の成長を得ていないのである。このような中味のないコミュニケーションが真の人間関係を貧困にするものである。

(バーバラ)

(次ページへ)

カウンスル№ 8

会 長 今井千代子 テーマ：「より高く」

〒194 町田市南大谷912-41

Tel 0427-28-1733

カウンスル例会開催日及び会場

第1回 10月23日(水) 広池学園
 第2回 1月(予定)
 第3回 4月20日(月) 日本都市センター
 第4回 6月(予定)
 所属クラブ数 8

クラブ名 チャーター№	正会員数 使用言語	テ - マ	曜 日 ・ 時 間 例 会 場	会 長 氏 名 ・ 電 話 番 号 住 所
東 京 2668	29 日	青 葉 の ご と く	第3火曜 11:30~14:15 レストラン・シャトー青山	永井真澄 ☎0485-25-7593 〒360 熊谷市久下4-173-101
筑 波 3150	16 英	Slow but Steady	第2火曜 13:00~15:00 研究交流センター	早瀬好子 ☎0298-51-3476 〒305 筑波市吾妻4-102-408
青 山 3151	24 日	スタートに立ち返って	第4火曜 11:30~14:00 レストラン・シャトー青山	小林以登 ☎0423-85-9020 〒184 小金井市緑町3-10-22
柏 3363	26 英	Toward a More Attractive ITC	第3金曜 10:00~12:00 柏市勤労会館	信沢昭子 ☎0471-31-1752 〒277 千葉県柏市松葉町7-31-2
千 葉 3393	18 英	Heart-to-Heart Communication	第3金曜 13:00~15:00 柏市教育福祉会館	川崎昌子 ☎0473-96-6785 〒272 市川市福栄4-1-18-405
サンデー 3403	12 英	Better Understanding	第3日曜 14:00~16:00 柏市勤労会館	戸村玲子 ☎0476-42-5485 〒270-13 印旛郡印西町木下 1746-42-104
東 葛 3418	14 日	より シ ン プ ル に	第2水曜 13:30~15:30 柏市教育福祉会館	有賀ゆき子 ☎0298-76-1950 〒300-12 茨城県稲敷郡茎崎町 森の里23-6
韭 崎 3529	21 日	は ば た き	第2木曜 19:00~21:00 韭崎市農協韭崎支所	飯野志津子 ☎0551-22-3458 〒407 山梨県韭崎市富士見2-4-27

例題 6

*怠慢になることを覚えた。自分の心呼びおこすことが面倒になった。目的を追って力強く進まねばならないときに、のんびりと心の散歩道を歩くことにした。その目的とは著者の考えの要点を見出すことである。(ノーマン ルイス：より早く、より上手に読むために)

ITC教育特集 C13 「上手な聴き方のワークショップ」

第10回 日本リージョン大会案内

大阪コーディネーター 石本美知子

本年6月に第9回リージョン大会が、非常な成功を収め閉会致しました。

その数々の思い出は、私達の心にしっかりと刻まれ、未だその興奮も覚めやらぬ今、はや第10回大会のご案内を差し上げ、準備にとりかかる時期が参りました。

さて、第10回リージョン大会は、1992年5月26日(火)、27日(水)の両日に大阪に於いて、ホテルニューオオタニ大阪で開催される運びとなりました。21世紀へ躍動する国際都市大阪において副都心として今、最も注目を浴びているOBP(大阪ビジネスパーク)の中心に位置するホテルニューオオタニ大阪は、大阪のシンボル大阪城をはじめとした素晴らしい景観に恵まれ、また充実した設備とサービスをもって名実共に大阪トップのホテルであり、ITCのメンバーの皆様をお迎えするに相応しい会場と確信致しております。西日本一のスケールを誇るグランドバンケットホールでのビジネスセッションや、華やかな夜のバンケット等、今からもう胸の高鳴りを禁じ得ません。

特に今大会は、第10回の記念大会でもあり、リージョンプログラム委員会におかれましても、きっと趣向を凝らした素晴らしい内容を用意、提供頂けることと存じます。私共大会準備委員会におきましても、記念大会に相応しく今までにない新しい試みの一つでも多く盛り込み、皆様に喜んでいただける心に残る大会にしたいと考えております。ホステスカウンシルでありますカウンシルNo.5が総力を挙げて大会の準備を整え、参加される皆様方に快適で有意義な日程をお過ごし頂けるよう、心を込めてお迎え申し上げます。

是非とも明年5月26日、27日には、万障お繰り合わせの上、多数の皆様方のご参加をお待ち申し上げます。

尚、大会の詳細につきましては、会報によって順次、追ってお知らせ申し上げますので、ご期待下さいませ。

では皆様、大阪でお会い出来ることを楽しみに致しております。

Invitation to the 10th Regional Conference in Osaka, Japan

Michiko Ishimoto, Coordinator

The 9th Regional Conference resulted in big success in June this year.

With many pleasant impressions still deeply impressed on our memories, we must start preparation for the 10th Conference.

The 10th Regional Conference is planned to be held at the Hotel New Otani Osaka on May 26th (Tue.) and 27th (Wed.) of 1992.

The Hotel New Otani is not only located in the centre of OBP (Osaka Business Park) which is a futuristic metropolitan subcentre in the cosmopolitan city of Osaka, but also would have substantial and satisfactory accommodations as this is a top class hotel both in name and reality with favorable surroundings such as Osaka Castle which is a symbol of Osaka.

We are sure that it will be a most suitable place to invite ITC members.

We are very excited at the mere thought of a business session at the largest hall in the western part of Japan and a gorgeous banquet in the evening.

The next conference will be of particular significance as it is the 10th Anniversary conference. Accordingly we are confident that suitably elaborate preparations and presentations will be made by the Region Program Committee. We, the Conference Organizing Committee, will also arrange new and more joyful events which will be worthy of the 10th anniversary celebrations.

Furthermore Council No. 5, as the hostess council, will arrange pleasant and significant program with their all-out efforts.

It is our great honor to invite you to the 10th Regional Conference on May 26th and 27th next year. Please note down in your schedule book now and kindly favor us with your company.

We will contact you with further details about this exciting conference in future bulletins.

We are looking forward to seeing you in Osaka next year.

ご存じですか?!

正会員・賜暇会員・準会員

正会員：ITC及びクラブの会費と費用を納め、必要な場合はカウンスル、リージョンの負担金を納め、クラブの活動に参加し、定期的な役の割り当てを引き受け、委員会の仕事を受け入れ、会合に定期的に出席するものとする。正会員は有資格会員であり、正会員のみがクラブの会合において投票権を有する。（ITC会則第15条 クラブ D項 2. 会員の種類 a.）

賜暇会員：正当な理由があれば、クラブの裁量で一定の期間、賜暇会員になることができる。

賜暇会員はいかなるレベルでも役員になることは出来ない。また賜暇会員になった時点で、属していた委員会、役職を辞任しなければならない。賜暇会員は定足数に数えない。（ITC会則第15条 クラブ D項 3. 会員の身分 a.）

準会員：

1. 最低4年のクラブ活動を行い、35ドル(U.S.\$ 35)の年会費を添えてITC本部へ申請したものは準会員として認められる。
2. 準会員には発言権、投票権はなく、又いかなるレベルにおいても役員に選挙されたり指名されることはない。
3. 準会員は登録費を支払うならばITCのどのレベルの会合にも出席できる。
4. 準会員へはITC会誌がすべて送付される。
5. 準会員は入会金を支払うことなく、いつでも正会員に復帰することができる。ただし、会費及びその他の必要な費用は支払わなければならない。（ITC会則 第4条 会員 D項 1～5）

Do you know?!

Active: An active member is one who pays ITC and club dues and fees, council and region assessments if required, participates in the activities of the club, assumes regular assignments, accepts committee work and maintains regular attendance. An active member is a member in good standing, and only active members shall be eligible to vote in club meetings.

Leave of absence: A member may be granted a leave of absence for legitimate reason and specified period of time at the discretion of the club. A member on leave of absence shall not hold office at any level and shall resign from any office or committee in which the member is serving at the time the leave is granted. A member on leave shall not be counted in the quorum.

Associated Member:

1. Upon request to ITC Headquarters, accompanied by payment of thirty-five dollars (U.S. \$35.00) annual fee, any member with a minimum of four (4) years active membership in a club, shall be eligible to become an associate member.
2. An associate member shall be without voice or vote and may not accept committee assignments or hold office at any level.
3. Associate members may attend meetings at any level of ITC upon payment of required registration fees.
4. Associate members shall receive all issues of the ITC Communicator.
5. Associate members may regain active status at any time without payment of the new member fee, by paying all other required dues and fees.

寄稿の要領

1. 日本文は依頼時に同封します原稿用紙に、黒ボールペンまたは鉛筆Bを使用して下さい。ワープロ、パソコンはB5用紙を使用し、一行44字に設定してください。
2. 英文はB5用紙にダブルスペースでタイプしてください。
3. 記事は会員にとって共通の興味と、教育的意義をもったものを望んでいます。
ニュース価値のあるものは、必ず裏付けのあるものをお願いします。(だれが・何時・どこで・何を・なぜ・どうしたか)
4. Q&Aのページを設けました。投稿をお待ちしています。(必ず氏名あるいはクラブ名を書いてください。匿名または仮名を希望される方はその旨をお書きください。英文を付けてくださっても結構です。回答にも英文が必要であれば、その旨をお書きください)
役員会、あるいはそれぞれの担当者からお返事をいただき、掲載する予定です。

Publication Guidelines

1. When the article is written in Japanese, please use manuscript paper (enclosed in our letter of request), in black ball point pen or pencil B. If you type with word processor, please use B5 size paper, 44 words for each line.
2. When the article is in English, please type on B5 size paper, double-spaced.
3. Articles that will be interesting and have educational value for all other members are appreciated. Please do not forget to include who, what, why, where, when and how in the articles of news value.
4. We are looking forwards to your questions for the Q. & A. corner (named or un-named will do). The answer will be done by the chairman of each committee or the board of directors.

編集後記

◇日本リージョン会報Vol.10を担当させていただくことになりました。

この会報は、リージョンの方針や考えを伝えるだけでなく、リージョンと会員一人一人とのコミュニケーションをはかる場でもあると思います。この責任の重さに、今とても緊張しています。

会員の皆様のご意見も伺いながら、そしてご協力いただきながらリージョン役員会と一緒に、この会報を作り上げていきたいと願っています。

◇Q. & A. のコーナーを設けましたが第1号では、自主的なご質問もうかがえませんので、とりえず編集より「ご存じですか？」というタイトルで小石を投げさせていただきました。この小さな波紋が少しでも拡がりますよう、ご協力、ご参加をお待ちしております。

◇裏表紙の言葉はITCの「しおり」から転載しました。

編集者・スタッフ 秋山美代子 市川 道子 渡辺 淳子 川染 厚美

会報発行者 : ITC 日本リージョン

印刷 : ㈱インタイプセンター

I
never knew
what I
could not do.
So, I was
willing to
try
anything.